



Instrucciones para el uso y la instalaciòn
Campana



Instruções para o uso e a instalação
Exaustor



Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης
Απορροφητήρας



Инструкция по монтажу и эксплуатации
Вытяжка



Instructies voor het gebruik en installeren
Dampkap



Instrukcja obsługi i instalacji
Okap kuchenny



Інструкція з експлуатації і встановлення
Витяжка



Libret de Instrucțiuni
Cartier



تعليمات التركيب والإستعمال
مدخلة

FTU 3805 XS CYLINDRA E LEDO

ÍNDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....	.4
CARACTERÍSTICAS	7
INSTALACIÓN	8
USO.....	12
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	13

ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	14
CARACTERÍSTICAS	17
INSTALAÇÃO.....	18
UTILIZAÇÃO	22
LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	23

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	24
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	27
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	28
ΧΡΗΣΗ	32
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	33

УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	34
ХАРАКТЕРИСТИКИ	37
УСТАНОВКА.....	38
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	42
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	43

INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE.....	44
EIGENSCHAPPEN	47
INSTALLATIE.....	48
GEBRUIK	52
REINIGING EN ONDERHOUD	53

SPIS TREŚCI

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	54
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	57
INSTALACJA.....	58
UŻYTKOWANIE	62
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	63

ІНДЕКС

UA

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	64
ХАРАКТЕРИСТИКИ	67
ВСТАНОВЛЕННЯ	68
ВИКОРИСТАННЯ	72
ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ	73

CUPRINS

RO

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA	74
CARACTERISTICI	77
INSTALAREA	78
UTILIZARE	82
ÎNTRĂGINERE ȘI CURĂȚARE	83

الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة	84
الخصائص	87
التركيب	88
الاستخدام	92
التظيف والصيانة	93

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- i** Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

⚠ Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

⚠ ADVERTENCIA: Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

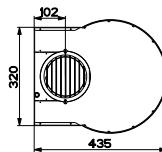
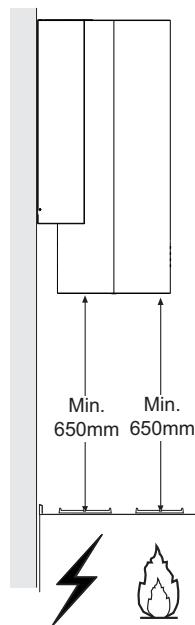
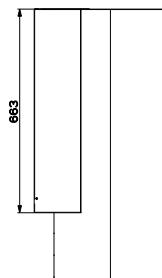
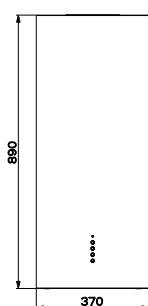
⚠ ADVERTENCIA: Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lentes, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.
- ⚠** Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
 - Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).
 - El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones



Componentes

Ref. Cant. Componentes de producto

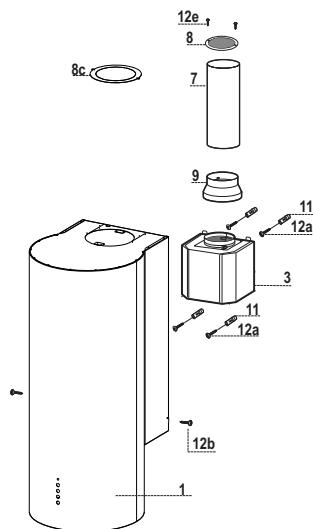
1	1	Cuerpo campana dotado de : Mandos, luz, filtros
3	1	Grupo Aspirador
7	1	Tubo PVC
8	1	Rejilla Direccional
8c	1	Tapón –reducción salida aire
9	1	Brida de reducción, ø 150-120 mm

Ref. Cant. Componentes de instalación

11	4	Tacos ø 10
12a	4	Tornillos 4,2 x 44,4
12b	2	Tornillos M3 x 8 Torx
12e	6	Tornillos 2,9 x 9,5

Cant. Documentación

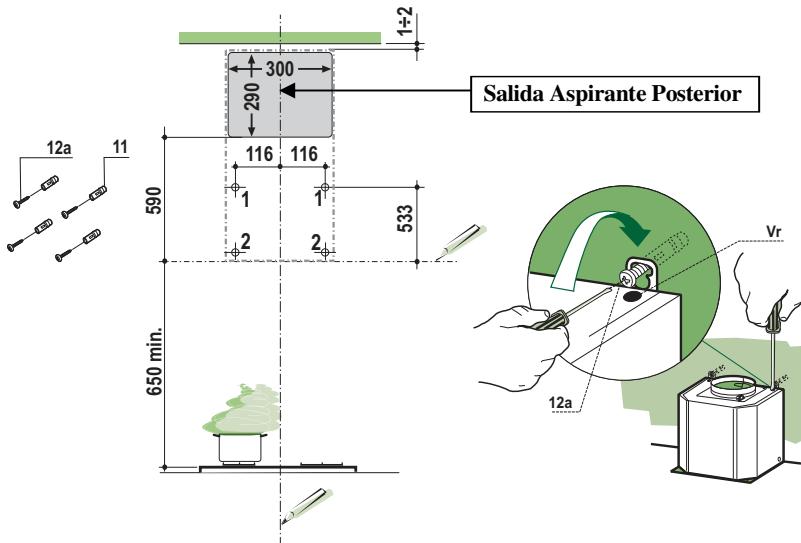
1	Manual de instrucciones
---	-------------------------



INSTALACIÓN

Perforación pared y fijación grupo motor

Debido a la complejidad de la instalación se recomienda efectuarla como mínimo entre dos personas



En el caso de instalación de la campana en versión filtrante, tomar en consideración que, sobre la campana, debe quedar una distancia desde el límite superior (techo o repisa) de por lo menos 8-10 cm.

Trazar en la pared:

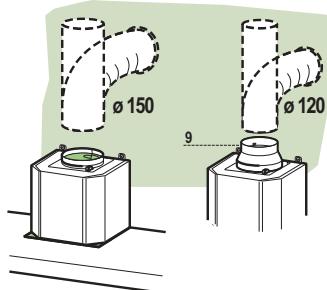
- una línea vertical hasta el techo o al límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea horizontal a: 650 mm min. sobre el plano de cocción.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a (1) a 116 mm de la línea vertical de referencia, y 533 mm sobre la línea horizontal de referencia.
- Repetir esta operación por la parte opuesta, verificando su nivelación.
- Perforar ø 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos 11 en los orificios.
- Atornillar 2 tornillos 12a (4,2 x 44,4) en dotación en los orificios dejando un espacio de 5-6 mm entre la pared y la cabeza del tornillo.
- Apretar los 2 tornillos Vr situados en los puntos de enganche del grupo motor 3..
- Enganchar el grupo motor 3 a los tornillos 12a .
- Operar en los tornillos Vr para nivelar el cuerpo de la campana.
- Marcar como se ha indicado los puntos de referencia (2) de las bridas enganchadas debajo del grupo motor 3.
- Perforar ø8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos 11 en los orificios.
- Enganchar 2 tornillos 12a (4,2 x 44,4) en dotación en los orificios.
- Apretar definitivamente los 4 tornillos 12a que fijan el grupo aspirador.

Conexión Salida Aire Versión Aspirante

Para la instalación en versión aspirante conectar la campana a la tubería de salida mediante un tubo rígido o flexible de ø 150 o 120 mm, cuya selección se deja al instalador. El tubo puede salir tanto por la parte superior como posterior de la campana.

SALIDA POSTERIOR

- Se recuerda que para efectuar el orificio de evacuación debe seguirse el esquema indicado en el párrafo perforación pared.
- Para la conexión con el tubo ø120 mm, insertar la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo campana.
- Fijar el tubo con adecuadas abrazaderas ajustables. El material necesario no viene en dotación.
- Quitar eventuales filtros antiolor al carbono activo.

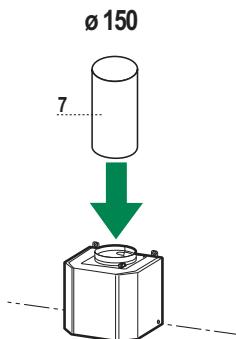


SALIDA SUPERIOR

- Para la conexión con el tubo ø 150 mm, conectar la campana a la tubería de salida mediante un tubo rígido o flexible.
- Para la conexión con el tubo ø120 mm, insertar la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo campana.
- Conectar la campana a la tubería de salida mediante un tubo rígido o flexible.
- Fijar el tubo con adecuadas abrazaderas ajustables. El material necesario no viene en dotación.
- Quitar eventuales filtros antiolor al carbono activo.

SALIDA AIRE VERSIÓN FILTRANTE

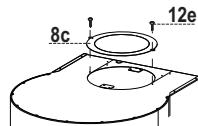
- Insertar el tubo de pvc **7** en dotación en la salida del cuerpo de la campana.
- Empujar el tubo hasta el fondo.



Montaje cuerpo campana versión aspirante

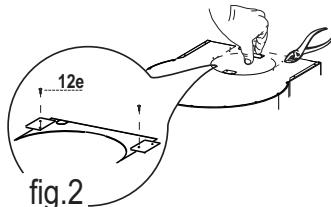
Versión aspirante salida posterior

- En el caso se haya seleccionado la salida del aire en la parte posterior de la campana se deberá atornillar el tapón de reducción de salida del aire **8c** con 2 tornillos **12e** en dotación en la parte superior de la campana.

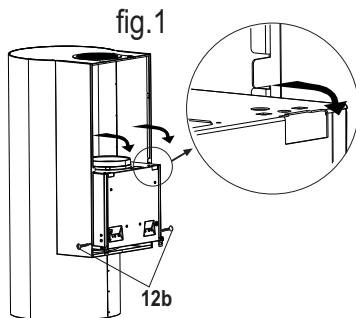


Versión aspirante salida superior

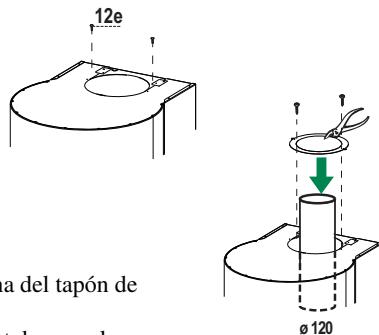
- En el caso se haya seleccionado la salida del aire en la parte superior de la campana se deberán despegar las 2 bridas visibles en la parte superior del cuerpo de la campana. Quitar también la pieza pre-entallada de (Fig.2) para permitir el paso del tubo.
- Atornillar las bridas a la pieza pre-entallada, despegada precedentemente, con 2 tornillos **12e** en dotación.



- Apoyar introduciendo el cuerpo de la campana **1** en el grupo aspirador **3** y fijarlo lateralmente utilizando los 2 tornillos **12b**. (Fig.1)



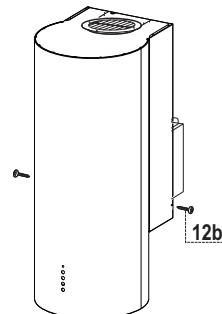
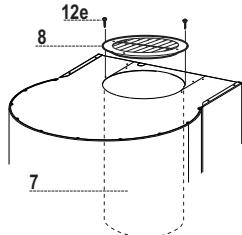
- Atornillar la pieza pre-entallada con las bridas (Fig.2) en la parte superior del cuerpo de la campana, con 2 tornillos **12e** en dotación para bloquear el tubo para la evacuación del aire.



- Si se utiliza un tubo de 120 romper la parte interna del tapón de reducción salida aire **8c**. Introducir el anillo obtenido de esta manera en el tubo para la evacuación del aire y atornillarlo al cuerpo de la campana con 2 tornillos **12e** en dotación.

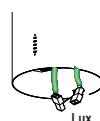
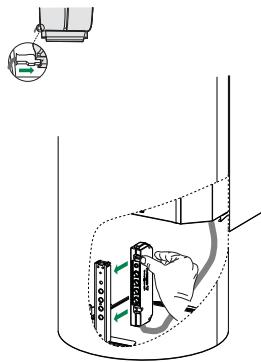
Montaje cuerpo campana versión filtrante

- Despegar las 2 bridas visibles al interior del orificio en la parte superior del cuerpo de la campana.
- Apoyar introduciendo el cuerpo de la campana **1** en el grupo aspirador **3** y fijarlo lateralmente utilizando los 2 tornillos **12b**.
- Posicionar la rejilla direccionada **8** en el tubo y verificar su correcta instalación.
- Atornillar la rejilla direccionada **8** con los tornillos **12e** en dotación.
- Comprobar la presencia de los filtros antiolor al carbono activo.

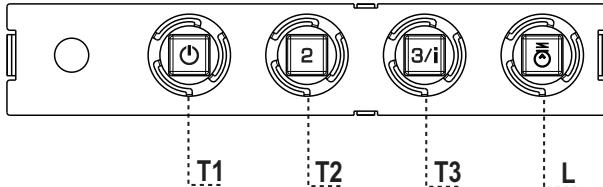


Conexión eléctrica

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con una apertura de los contactos de por lo menos 3 mm
- Quitar el filtro que el conector del cable de alimentación esté correctamente insertado en la toma del Aspirador.
- Tomar la caja de mandos internamente al grupo de aspiración **3** y encastrarla en su soporte de plástico situado en el cuerpo de la campana a la altura de los mandos.
- Pasar e fijar el cableado con lo pasa cable adhesivo ya montado.
- Conectar el conector de los focos Lux .
- Para la Versión filtrante montar el filtro antiolor al carbono activo.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa.



USO



Tablero de mandos

TECLA	LED	FUNCIONES
T1	Velocidad Encendido	Enciende el motor a la primera velocidad. Apaga el motor
T2	Velocidad Encendido	Enciende el motor a la segunda velocidad
T3	Velocidad Fijo Intermitente	Presionada brevemente enciende el motor a la tercera velocidad. Presionada por 2 segundos. Activa la cuarta velocidad temporizada a 6 minutos, al final de los cuales vuelve a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción.
L	Luz	Enciende y apaga la instalación de iluminación.

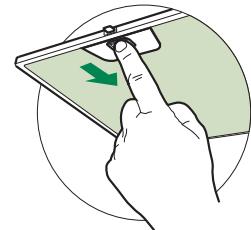
Atención : La tecla **T1** apaga el motor pasando siempre por la primera velocidad.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

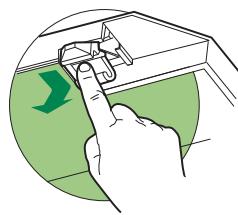
- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..



Filtro antiolor (Versión filtrante)

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO

- No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar el filtro antigrasa metálico.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, operando en los enganches correspondientes.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente el filtro antigrasa.



Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

i Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

⚠ A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).

- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

△ ADVERTÊNCIA: antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.

- Utilize apenas parafusos e quinquelaria apropriada para o exaustor.

△ ADVERTÊNCIA: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.

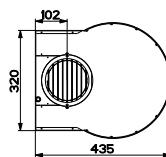
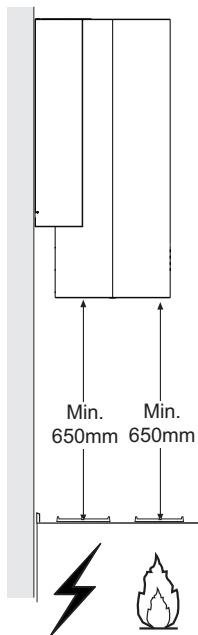
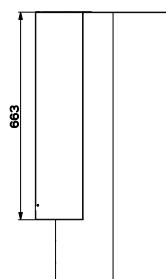
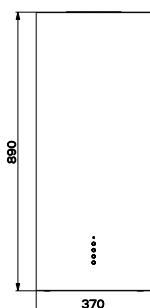
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

⚠ As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

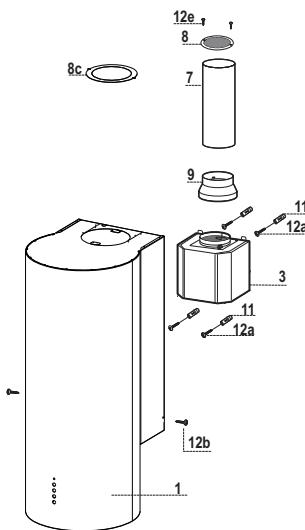
CARACTERÍSTICAS

Dimensões



Componentes

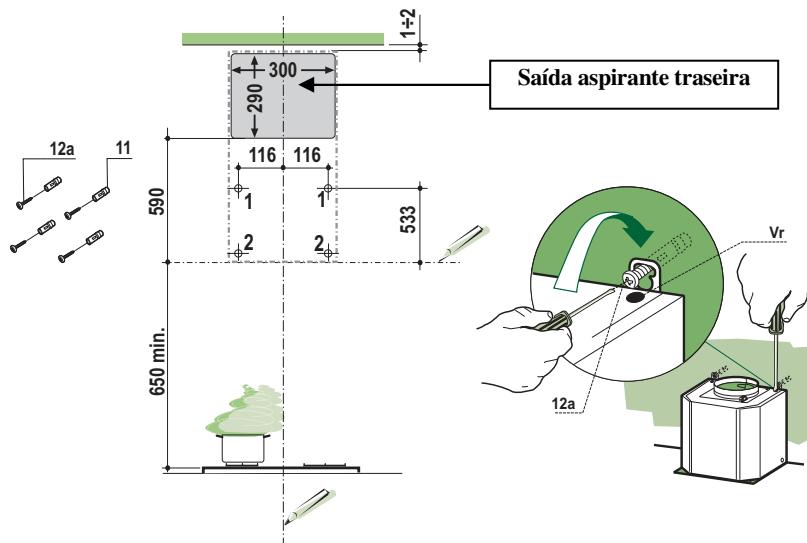
Ref.	Qtd.	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, luz e filtros
3	1	Bloco aspirador
7	1	Tubo de PVC
8	1	Grelha direcionada
8c	1	Tampa-Redutor da saída de ar
9	1	Flange de redução ø 150-120 mm
Ref.	Qtd.	Componentes de instalação
11	4	Buchas ø 10
12a	4	Parafusos 4,2 x 44,4
12b	2	Parafusos M3 x 8 Torx
12e	6	Parafusos 2,9 x 9,5
Qtd. Documentos		
1		Livro de instruções



INSTALAÇÃO

Perfuração da parede e fixação do bloco do motor

Atendendo à complexidade da instalação, recomendamos que seja feita por um mínimo de duas pessoas.



No caso de instalação do exaustor na versão filtrante, tenha em conta que é necessário deixar por cima do exaustor (entre o aparelho e o teto ou eventual prateleira) um espaço livre de, pelo menos, 8-10 cm.

Marque na parede:

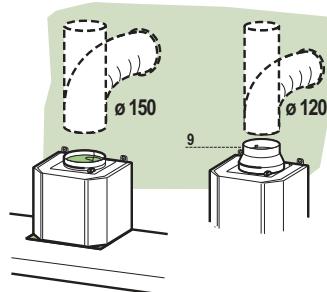
- uma linha vertical até ao teto ou ao limite superior, a meio da zona prevista para montagem do exaustor;
- uma linha horizontal a: pelo menos, 650 mm acima da superfície da placa do fogão.
- Marque um ponto de referência (1) como indicado, a 116 mm de distância da linha de referência vertical e 533 mm acima da linha de referência horizontal.
- Repita a operação do lado oposto, verificando o nivelamento.
- Fure os pontos marcados com uma broca de Ø 8 mm.
- Introduza nos furos as buchas 11.
- Atarraxe dois dos parafusos 12a (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho nos furos feitos, deixando um espaço de 5-6 mm entre a parede e a cabeça do parafuso.
- Aperte os 2 parafusos Vr situados nos pontos de fixação do bloco do motor.
- Prenda o bloco do motor 3 aos parafusos 12a.
- Aperte/desaperte os parafusos Vr, para nivelar o corpo do exaustor.
- Marque, como indicado, os pontos de referência (2) dos suportes fixados por baixo do bloco do motor 3.
- Fure os pontos marcados com uma broca de Ø 8 mm.
- Introduza nos furos as buchas 11.
- Atarraxe dois dos parafusos 12a (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho nos furos feitos.
- Aperte definitivamente os 4 parafusos 12a que fixam o bloco aspirador.

Ligação da saída de ar da versão aspirante

Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída, utilizando um tubo rígido ou flexível de ø150 ou 120 mm, cuja escolha deixamos ao critério do instalador. A saída do tubo tanto pode ser feita por cima como por trás do exaustor.

SAÍDA TRASEIRA

- Lembramos que para fazer o furo de evacuação é necessário seguir o esquema indicado no parágrafo sobre execução de furos na parede.
- Para ligação com tubo de ø120 mm, adapte o flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras apropriadas. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Desmonte os filtros antiodores de carvão ativo, se disponíveis.

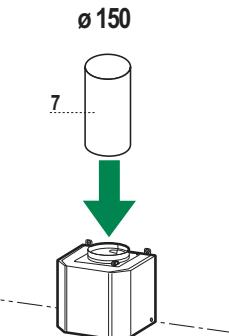


SAÍDA SUPERIOR

- Para ligação com tubo ø 150 mm, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível.
- Para ligação com tubo de ø120 mm, adapte o flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível.
- Fixe o tubo com braçadeiras apropriadas. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Desmonte os filtros antiodores de carvão ativo, se disponíveis.

SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

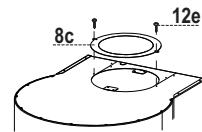
- Adapte o tubo de pvc, **7**, que acompanha o aparelho na saída do corpo do exaustor.
- Empurre o tubo até ao fundo.



Montagem do corpo do exaustor Versão aspirante

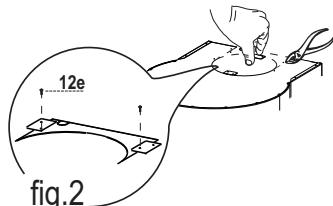
Versão aspirante com saída traseira

- No caso de ter optado pela saída de ar na parte posterior do exaustor, é necessário enroscar a tampa-redutor de saída de ar, **8c**, com dois dos parafusos **12e** situados na parte superior do exaustor.

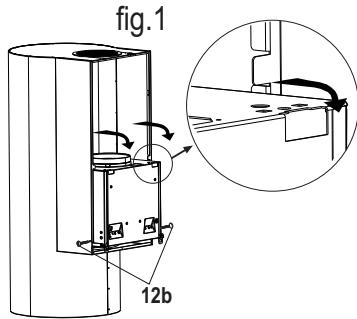


Versão aspirante com saída superior

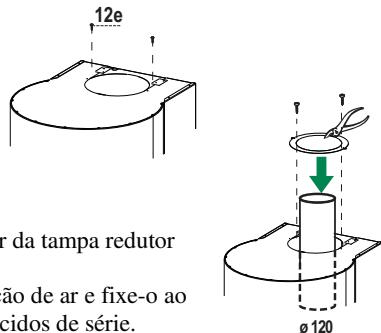
- No caso de ter optado pela saída de ar na parte superior do exaustor, deverá soltar os 2 suportes visíveis na parte superior do corpo do exaustor. Remova também a peça pré cortada da (Fig.2), para permitir a passagem do tubo.
- Fixe os suportes na peça pré cortada, tirada anteriormente, utilizando dois dos parafusos **12e** fornecidos com o aparelho.



- Apoie introduzindo o corpo do exaustor **1** no bloco aspirador **3** e fixe-o lateralmente, utilizando os 2 parafusos **12b**. (Fig.1)



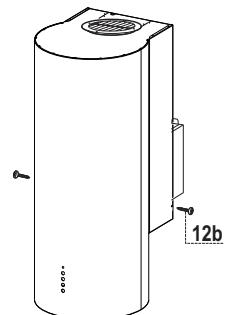
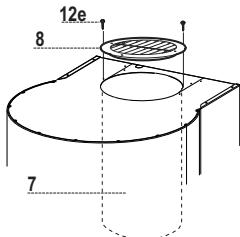
- Monte a peça pré cortada com os suportes (Fig.2) na parte superior do corpo do exaustor, utilizando dois dos parafusos **12e** fornecidos com o aparelho, de modo a fixar a posição do tubo de evacuação de ar.



- Se utilizar um tubo de 120, quebre a parte interior da tampa redutor de saída de ar **8c**. Introduza o anel assim obtido no tubo de evacuação de ar e fixe-o ao corpo do exaustor com 2 dos parafusos **12e** fornecidos de série.

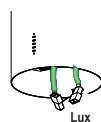
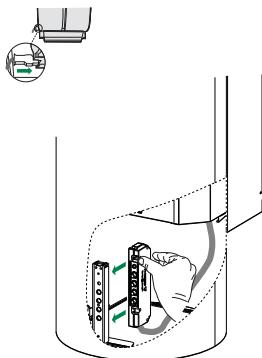
Montagem do corpo do exaustor Versão filtrante

- Solte os 2 suportes visíveis no interior do furo na parte superior do corpo do exaustor.
- Apoie introduzindo o corpo do exaustor **1** no bloco aspirador **3** e fixe-o lateralmente, utilizando os 2 parafusos **12b**.
- Posicione a grelha direcionada **8** no tubo e verifique se está montada devidamente.
- Fixe a grelha direcionada **8** com os parafusos **12e** fornecidos com o aparelho.
- Assegure-se de que os filtros antiodores de carvão ativo estão presentes.

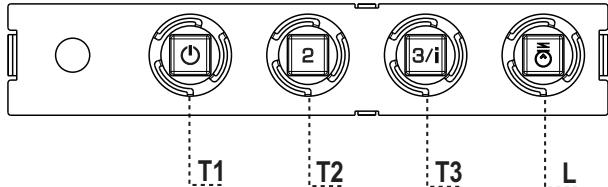


Ligação elétrica

- Ligue o exaustor à rede eléctrica, colocando entre a fonte de energia e o aparelho, um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Tire o filtro e assegure-se de que o conector do cabo de alimentação está bem adaptado na tomada do aspirador
- Agarre na caixa de comandos que está dentro do bloco de aspiração **3** e encaixe-a no respetivo suporte de plástico situado no interior do corpo do exaustor, à altura dos comandos.
- Fixe os fios na parte interior da armação com a passafio adesivo já montado.
- Ligue o conector dos focos Lux.
- Para a versão filtrante, monte o filtro antiodores de carvão ativo.
- Monte de novo os filtros antigordura.



UTILIZAÇÃO



Quadro de comandos

TECLA	LED	FUNÇÕES
T1 Velocidade	Aceso	Liga o motor com velocidade I. Desliga o motor.
T2 Velocidade	Aceso	Liga o motor com velocidade II.
T3 Velocidade	Fixo	Premida breves instantes, liga o motor com velocidade III.
	Intermitente	Premida durante 2 segundos. Activa a velocidade IV durante 6 minutos. No fim deste período de tempo o sistema retoma a velocidade anterior. Indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura.
L Luz		Liga e desliga o sistema de iluminação.

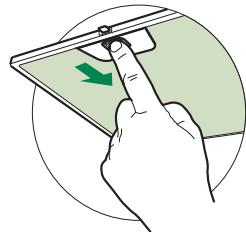
Atenção: A tecla **T1** desliga o motor, passando sempre para a velocidade I.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Filtros contra gordura

LIMPAR OS FILTROS METÁLICOS CONTRA GORDURA

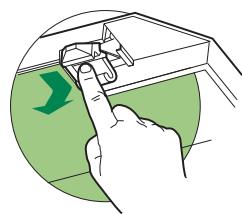
- Os filtros deverão ser limpos de 2 em 2 meses de funcionamento, ou mais frequentemente em situações de utilização extrema e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Retire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para trás e puxando-os ao mesmo tempo.
- Lave os filtros, tendo cuidado para não os dobrar. Antes de os instalar novamente, certifique-se de que ficam bem secos.
- Ao instalar novamente os filtros, certifique-se de que a pega fica visível do exterior.



Filtro de carvão activado (Versão com recirculação)

SUBSTITUIR O FILTRO DE CARVÃO ACTIVADO

- O filtro não é lavável e não pode ser regenerado e deverá ser substituído aproximadamente de 4 em 4 meses, ou mais frequentemente em casos de grande utilização.
- Retire os filtros metálicos contra gordura.
- Retire o filtro de carvão activado que está saturado soltando os ganchos de fixação.
- Instale o novo filtro encaixando-o no respectivo lugar.
- Instale novamente os filtros metálicos contra gordura.



Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

i Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.

⚠ Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).

- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσω ενός αγωγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
- Συνδέετε το φίς σε μια πρίζα που συμφορφούται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.

- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

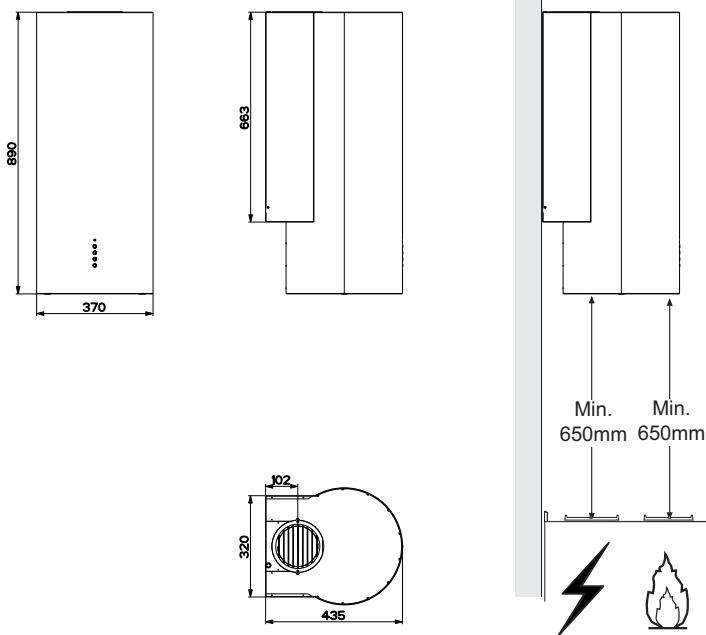
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπλήξια.

- Μην κοιτάζετε απευθείας με οππικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται.
- ⚠ Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς). Βλέπε παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.
- Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο).
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις



Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής

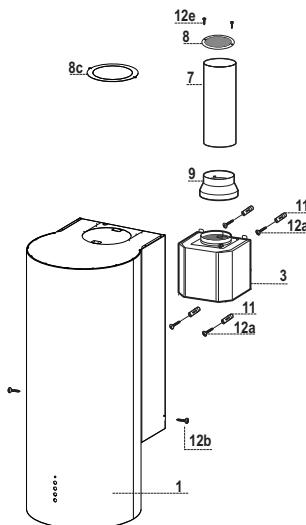
- | | | |
|----|---|--|
| 1 | 1 | Σύμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, φίλτρα |
| 3 | 1 | Μονάδα αναρρόφησης |
| 7 | 1 | Σωλήνας PVC |
| 8 | 1 | Ρυθμιζόμενη γρίλια |
| 8c | 1 | Τάπα-Συστολή εξόδου αέρα |
| 9 | 1 | Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm |

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση

- | | | |
|-----|---|-------------------|
| 11 | 4 | Ούπα Φ 10 |
| 12a | 4 | Βιδες 4,2 x 44,4 |
| 12b | 2 | Βιδες M3 x 8 Torx |
| 12e | 6 | Βιδες 2,9 x 9,5 |

Ποσ. Έντυπα

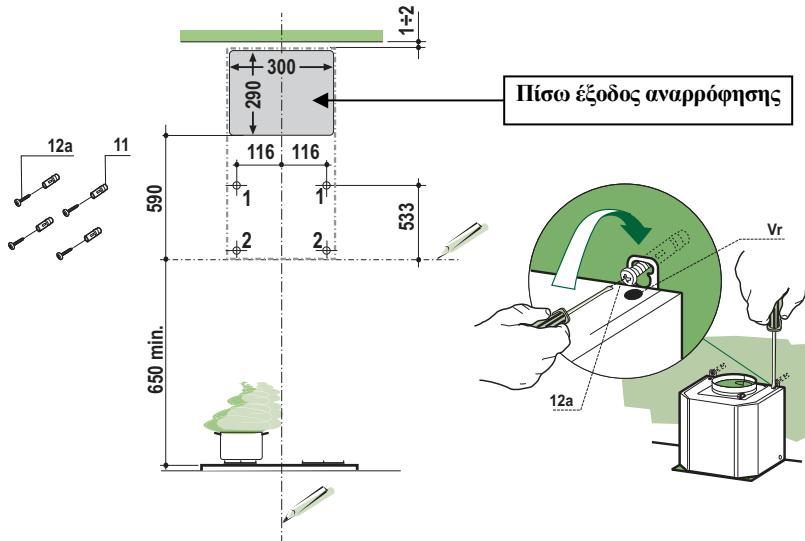
- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Εγχειρίδιο οδηγιών |
|---|--------------------|



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Διάτρηση τοίχου και στερέωση της μονάδας μοτέρ

Λόγω της πολυπλοκότητας της εγκατάστασης, αυτή συνιστάται να γίνει από τουλάχιστον δύο άτομα.



Σε περίπτωση εγκατάστασης του απορροφητήρα με ανακύκλωση, λάβετε υπόψη ότι το πάνω μέρος του απορροφητήρα πρέπει να απέχει από την οροφή ή το ράφι τουλάχιστον 8-10 cm.

Χαράξτε στον τοίχο:

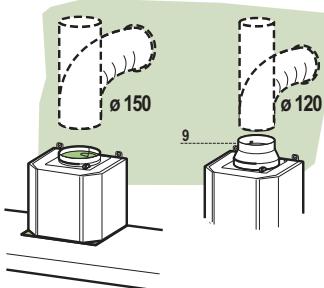
- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε: 650 mm min. πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς (1) σε απόσταση 116 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 533 mm πάνω στην οριζόντια γραμμή αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγχετε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα 11 στις οπές.
- Βιδώστε 2 βίδες 12a (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού στις οπές αφήνοντας απόσταση 5-6 mm ανάμεσα στον τοίχο και την κεφαλή της βίδας.
- Σφίξτε τις 2 βίδες Vr στα σημεία σύνδεσης της μονάδας μοτέρ 3.
- Στερεώστε τη μονάδα μοτέρ 3 στις βίδες 12a.
- Ρυθμίστε τις βίδες Vr για να αλφαδιάσετε το σώμα του απορροφητήρα.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα τα σημεία αναφοράς (2) των στηριγμάτων που είναι στερεωμένα στη μονάδα μοτέρ 3.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα 11 στις οπές.
- Βιδώστε 2 βίδες 12a (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού στις οπές.
- Σφίξτε οριστικά τις 4 βίδες 12a που στερεώνουν τη μονάδα αναρρόφησης.

Σύνδεση εξόδου αέρα μοντέλο απαγωγής

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη. Η εξόδος του σωλήνα μπορεί να τοποθετηθεί τόσο στο πάνω όσο και στο κάτω μέρος του απορροφητήρα.

ΠΙΣΩ ΕΞΟΔΟΣ

- Υπενθυμίζεται ότι για το άνοιγμα της τρύπας απαγωγής πρέπει να τηρούνται οι αποστάσεις της παρογράφου Διάτρηση τοίχου.
- Για σύνδεση με σωλήνα Φ120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην εξόδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα ενεργού άνθρακα.

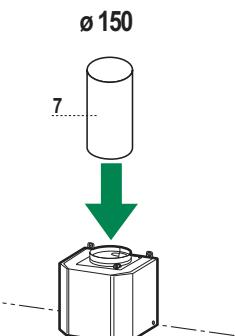


ΠΑΝΩ ΕΞΟΔΟΣ

- Για σύνδεση με σωλήνα Φ 150 mm, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου χρησιμοποιώντας έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα.
- Για σύνδεση με σωλήνα Φ120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην εξόδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου χρησιμοποιώντας έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα ενεργού άνθρακα.

ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

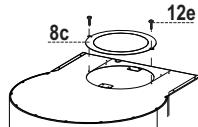
- Τοποθετήστε το σωλήνα PVC **7** του εξοπλισμού στην εξόδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Σπρώξτε το σωλήνα μέχρι τέρμα.



Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα μοντέλου απαγωγής

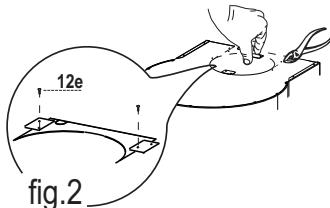
Πίσω έξοδος μοντέλου απαγωγής

- Σε περίπτωση που επιλέξετε την έξοδο αέρα στο πίσω μέρος του απορροφητήρα θα πρέπει να βιδώσετε την τάπα-συστολή εξόδου αέρα **8c** με 2 βίδες **12e** του εξοπλισμού στο πίσω μέρος του απορροφητήρα.

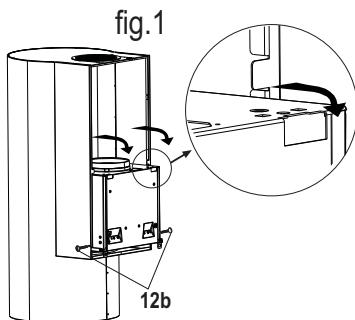


Πάνω έξοδος μοντέλου απαγωγής

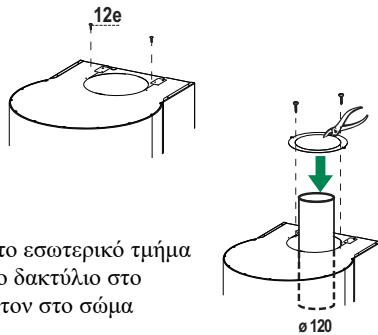
- Σε περίπτωση που επιλέξετε την έξοδο αέρα στο πάνω μέρος του απορροφητήρα θα πρέπει να αποσυνδέσετε τα 2 στηρίγματα που είναι ορατά στο εσωτερικό της οπής στο πάνω μέρος του σώματος απορροφητήρα. Αφαρέστε επίσης το ήδη χαραγμένο κομμάτι της (Εικ.2) για να επιτρέψετε τη διέλευση του σωλήνα.
- Βιδώστε τα στηρίγματα στο ήδη χαραγμένο κομμάτι, που αφαιρέσατε προηγουμένως, με 2 βίδες **12e** του εξοπλισμού.



- Ακουμπήστε περνώντας το σώμα απορροφητήρα **1** στη μονάδα αναρρόφησης **3** και στερεώστε το στα πλευρά με τις 2 βίδες **12b**. (Εικ.1)



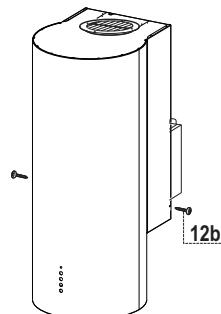
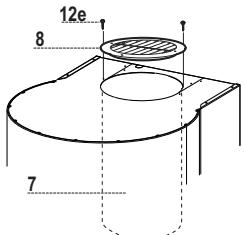
- Βιδώστε το ήδη χαραγμένο κομμάτι με τα στηρίγματα (Εικ.2) στο πάνω μέρος του σώματος απορροφητήρα, με 2 βίδες **12e** του εξοπλισμού, έτσι ώστε να ασφαλίσετε το σωλήνα για την εκκένωση του αέρα.



- Αν χρησιμοποιήσετε ένα σωλήνα Φ 120 σπάστε το εσωτερικό τμήμα της τάπας-συστολής εξόδου αέρα **8c**. Περάστε το δακτύλιο στο σωλήνα για την εκκένωση του αέρα και βιδώστε τον στο σώμα απορροφητήρα με 2 βίδες **12e** του εξοπλισμού.

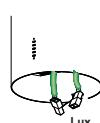
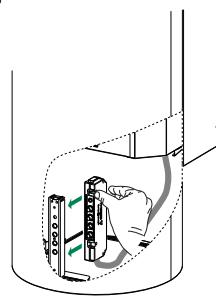
Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα μοντέλου ανακύκλωσης

- Αποσυνδέστε τα 2 στηρίγματα που είναι ορατά στο εσωτερικό της οπής στο πάνω μέρος του σώματος απορροφητήρα.
- Ακουμπήστε περνώντας το σώμα απορροφητήρα **1** στη μονάδα αναρρόφησης **3** και στερεώστε το στα πλευρά με τις 2 βίδες **12b**.
- Τοποθετήστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** στο σωλήνα και ελέγξτε τη σωστή τοποθέτησή της.
- Βιδώστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** τις βίδες **12e** του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία των φίλτρων ενεργού άνθρακα.

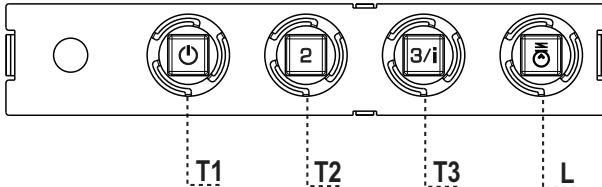


Ηλεκτρική σύνδεση

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
 - Βγάλτε το φίλτρο και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.
 - Πάρτε το κουτί χειριστηρίων από το εσωτερικό της μονάδας αναρρόφησης **3** και στερεώστε το στην πλαστική βάση που βρίσκεται στο σώμα του απορροφητήρα στο ύψος των χειριστηρίων.
 - Ασφαλίστε τις καλωδιώσεις στο εσωτερικό του περιβλήματος με το δακτύλιο ταινία έχει ήδη τοποθετηθεί
 - Συνδέστε το συνδετήρα για τα σποτάκια **Lux**.
- Για το μοντέλο ανακύκλωσης τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη.



ΧΡΗΣΗ



Πίνακας χειριστηρίων

ΠΛΗΚΤΡΟ	LED	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
T1	Ταχύτητα Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα. Σβήνει το μοτέρ.
T2	Ταχύτητα Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.
T3	Ταχύτητα Σταθερό	Αν το πιέσετε για λίγο, ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα. Αναβοσβήνει Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα. Ενεργοποιεί την τέταρτη ταχύτητα με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα.
L	Φως	Ανάβει και σβήνει το φως.

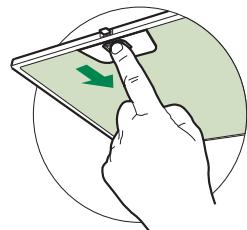
Προσοχή: Το πλήκτρο T1 σβήνει το μοτέρ περνώντας πάντα από την πρώτη ταχύτητα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Φίλτρα για λίπη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

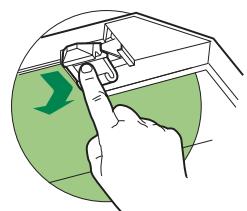
- Μπορούν να πλυνθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Αφαιρέστε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.



Φίλτρο ενεργού άνθρακα (Μοντέλο ανακύκλωσης)

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Βγάλτε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.



Φωτισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

i В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступить к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

! Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камни и проч.).

- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

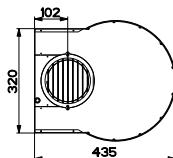
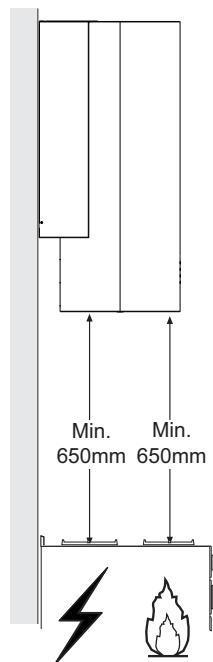
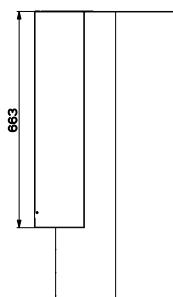
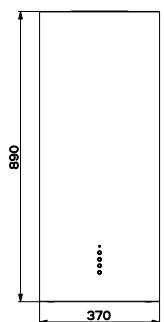
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.

- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.
- ⚠ Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты



Части

Об. Кол. Части изделия

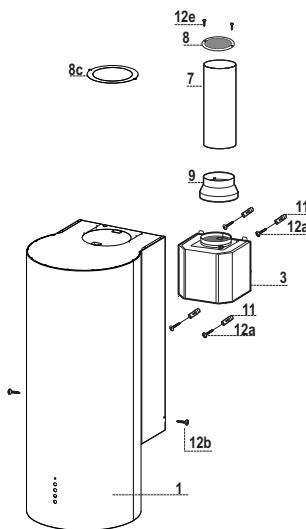
- | | | |
|----|---|---|
| 1 | 1 | Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами |
| 3 | 1 | Вытяжной аппарат |
| 7 | 1 | Труба ПВХ |
| 8 | 1 | Регулируемая решетка |
| 8с | 1 | Заглушка - переходный фланец выпуска воздуха |
| 9 | 1 | Переходный фланец Ø 150-120 мм |

Об. Кол. Установочные компоненты

- | | | |
|-----|---|-------------------|
| 11 | 4 | Дюбели Ø 10 |
| 12a | 4 | Винты 4,2 x 44,4 |
| 12b | 2 | Винты M3 x 8 Торх |
| 12e | 6 | Винты 2,9 x 9,5 |

Кол. Документация

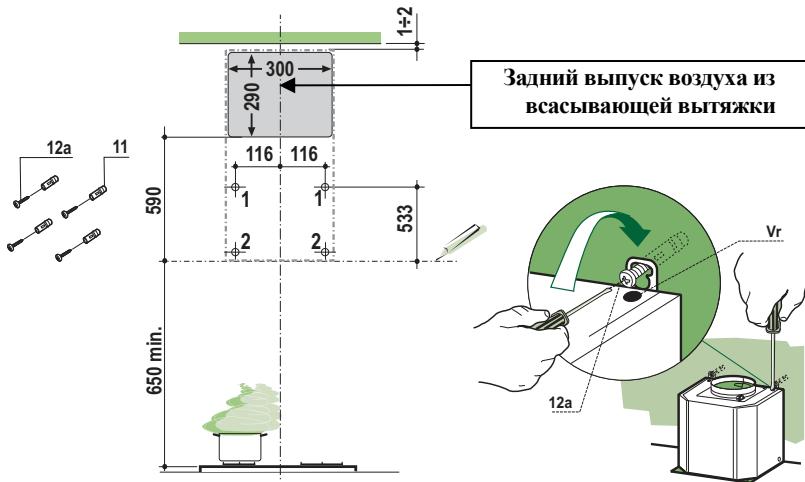
- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Руководство по эксплуатации |
|---|-----------------------------|



УСТАНОВКА

Отверстия в стене и крепление силового агрегата

Учитывая сложность процесса установки прибора, рекомендуется выполнять его при участии не менее двух людей.



В случае установки фильтрующей вытяжки следует иметь в виду, что между прибором и верхним пределом (потолок или подвесная полка) должно быть расстояние не менее 8-10 см.

Проведите на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предназначенного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на расстоянии не менее 650 мм над варочной панелью.
- Отметьте, как указано, установочную точку (1) на расстоянии 116 мм от вертикальной линии и на расстоянии 533 мм над горизонтальной линией.
- Повторите эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверьте, чтобы точки были на одном уровне.
- Просверлите отверстия Ø 8 мм в обозначенных точках.
- Вставьте в отверстия дюбели 11.
- Ввинтите 2 прилагаемых винта 12a (4,2 x 44,4) в отверстия, оставив 5-6 мм между стеной и головками винтов.
- Затяните 2 винта Vr в точках крепления силового агрегата 3.
- Закрепите силовой агрегат 3 винтами 12a.
- Винтами Vr выровняйте положение корпуса вытяжки.
- Обозначьте, как показано, контрольные точки (2) скоб, закрепленных под силовым агрегатом 3.
- Просверлите отверстия Ø 8 мм в обозначенных точках.
- Вставьте в отверстия дюбели 11.
- Ввинтите в отверстия 2 прилагаемых в комплекте винта 12a (4,2 x 44,4).
- Окончательно затяните 4 винта 12a крепления вытяжного аппарата.

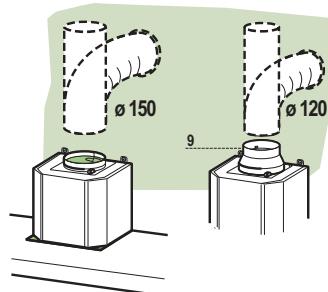
Соединение выпуска воздуха всасывающей вытяжки

ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соедините ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой \varnothing 150 или 120 мм по усмотрению монтажника. Трубка может выходить как сверху, так и сзади вытяжки.

ВЫПУСК ВОЗДУХА С ЗАДИ

- Чтобы сделать отверстие для отведения воздуха, следует придерживаться схемы, приведенной в разделе "Отверстия в стене".
- Для соединения с трубкой \varnothing 120 мм вставьте переходный фланец **9** в выпускное отверстие в корпусе вытяжки.
- Закрепите трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Выньте фильтры против запахов на активированном угле.

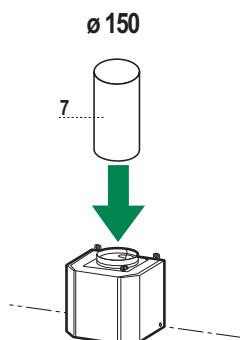


ВЫПУСК ВОЗДУХА СВЕРХУ

- Для соединения вытяжки трубкой \varnothing 150 мм соедините ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой.
 - Для соединения с трубкой \varnothing 120 мм вставьте переходный фланец **9** в выпускное отверстие в корпусе вытяжки.
 - Соедините вытяжку с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой.
-
- Закрепите трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
 - Выньте фильтры против запахов на активированном угле.

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

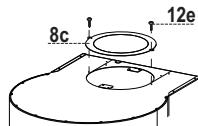
- Вставьте прилагаемую в комплекте трубку из пвх **7** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Нажмите на трубку до упора.



Установка корпуса всасывающей вытяжки

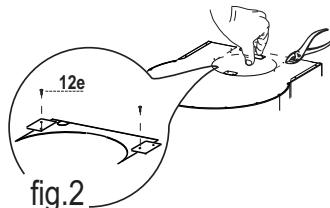
Всасывающая вытяжка с задним выпуском воздуха

- Если выбран вариант с задним выпуском воздуха из вытяжки, следует привинтить заглушку - переходный фланец выпуска воздуха **8с** 2 прилагаемыми винтами **12е** в верхней части вытяжки.

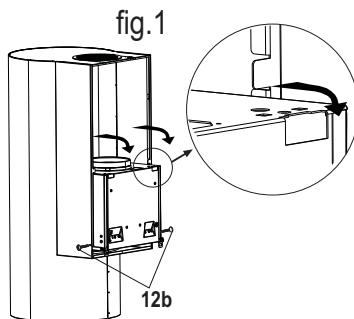


Всасывающая вытяжка с верхним выпуском воздуха

- Если выбран вариант с выпуском воздуха из верхней части вытяжки, следует отделить 2 скобы, видные внутри отверстия в верхней части корпуса вытяжки. Снимите также элемент с надрезкой (Рис. 2), чтобы проложить трубку.
- Привинтите скобы к снятому элементу с надрезкой 2 прилагаемыми винтами **12е**.



- Приложите и наденьте корпус вытяжки **1** на вытяжной аппарат **3**, закрепите его по бокам 2 винтами **12б**. (Рис.1)



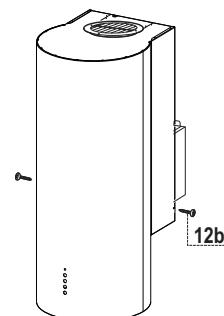
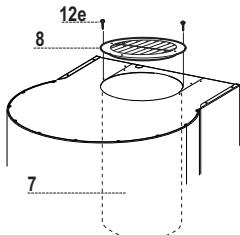
- Привинтите элемент с надрезкой вместе со скобами (Рис. 2) к верхней части вытяжки 2 прилагаемыми в комплекте винтами **12е**, чтобы зафиксировать трубку отведения воздуха в положении.



- При использовании трубы 120 пробейте внутреннюю часть заглушки - переходного фланца выхода воздуха **8с**. Установите полученное таким образом кольцо на трубку для отвода воздуха и привинтите ее прилагаемыми в комплекте 2 винтами **12е**.

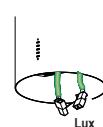
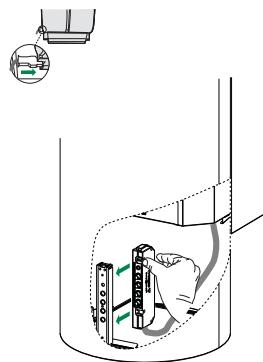
Установка корпуса фильтрующей вытяжки

- Отделите 2 скобы, видные внутри отверстия в верхней части корпуса вытяжки.
- Приложите и наденьте корпус вытяжки **1** на вытяжной аппарат **3**, закрепите его по бокам **2** винтами **12b**.
- Установите регулируемую решетку **8** на трубу и проверьте правильность ее установки.
- Привинтите регулируемую решетку **8** прилагаемыми винтами **12e**.
- Проверьте наличие фильтров против запахов на активированном угле.

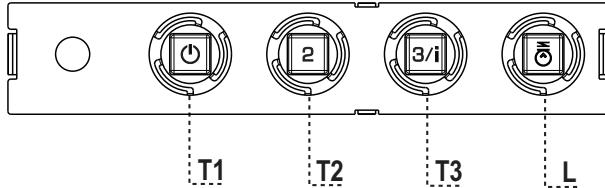


Электрическое подключение

- Соедините вытяжку с сетью питания через двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Выньте фильтр и проверьте, чтобы соединительный зажим питающего кабеля был правильно вставлен в разъем вытяжного устройства.
- Возьмите коробку управления внутри вытяжного аппарата **3** и вставьте ее в специальный пластиковый держатель в корпусе вытяжки на уровне устройств управления.
- Закрепите провода внутри корпуса с прокладкой ленты уже установлены.
- Соедините зажим лампочек освещения **Lux**.
- В фильтрующей вытяжке установите фильтр против запахов на активированном угле.
- Поставьте на место жировые фильтры.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

КЛАВИША	ИНДИКАТОР	ФУНКЦИЙ
T1 Скорость	Горит	Включает двигатель на первой скорости. Выключает двигатель.
T2 Скорость	Горит	Включает двигатель на второй скорости.
T3 Скорость	Горит Мигает	Кратким нажатием включает двигатель на третьей скорости. При нажатии в течение 2 секунд. Включает четвертую скорость на 6 минут, по истечении которых возвращает двигатель на заданную ранее скорость работы. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.
L Освещение		Включает и выключает осветительную систему.

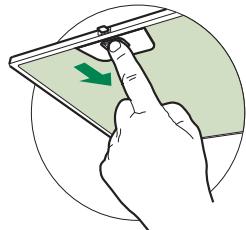
Внимание: Клавиша T1 выключает двигатель, работа которого всегда проходит через первую скорость.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Противожировые фильтры

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВОЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

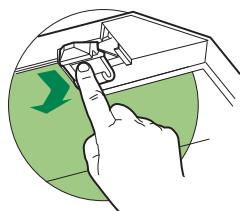
- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противожировой фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положении и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противожировой фильтр.



Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- i** Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

- !** De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
 - De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
 - Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
 - Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
 - Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingsystemen.
 - Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
 - Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
 - Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
 - Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).

- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.
- Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
- Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.

 **WAARSCHUWING:** verwijder de beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren.

- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

 **WAARSCHUWING:** indien de schroeven of bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

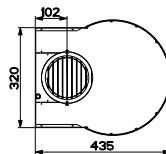
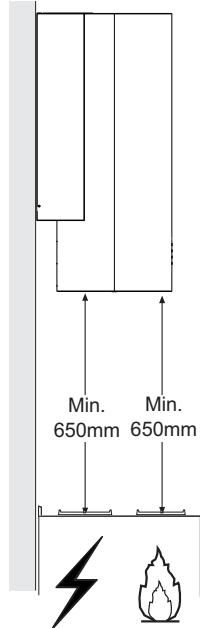
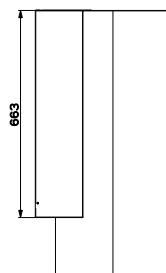
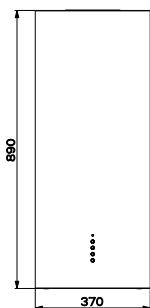
- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

⚠ Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden.

- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.
- De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen).
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophalidienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

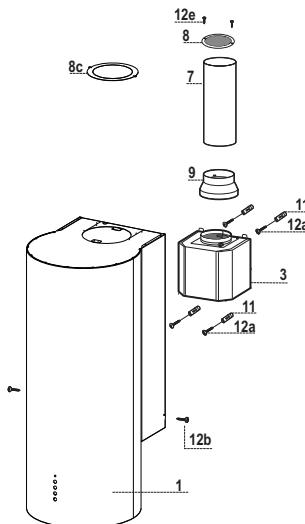
EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



Onderdelen

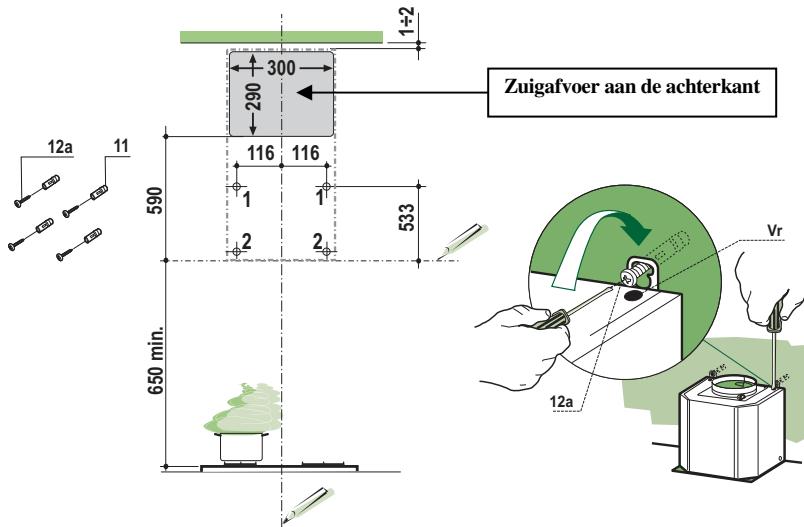
Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Afzuigkap met: Bedieningen, verlichting, filters
3	1	Afzuigunit
7	1	Pvc-buis
8	1	Richtingsrooster
8c	1	Dop-luchtafvoerverloopstuk
9	1	Verloopflens ø 150-120 mm
Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
11	4	Pluggen ø 10
12a	4	Schroeven 4,2 x 44,4
12b	2	Torxschroeven M3 x 8
12e	6	Schroeven 2,9 x 9,5
Aantal Documentatie		
1	Instructieboekje	



INSTALLATIE

Boren in de wand en bevestigen van de motorunit

Het is aanbevolen om de installatie met minimaal twee personen uit te voeren, gezien de complexheid ervan.



Bij installatie van de afzuigkap met luchtcirculatie dient u er rekening mee te houden dat boven de kap een afstand tot de bovengrens (plafond of schap) van minstens 8-10 cm moet overblijven.

Teken op de wand:

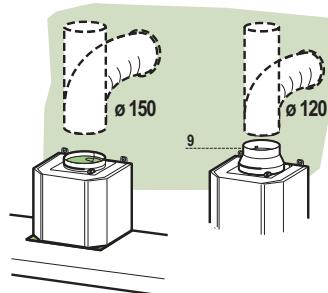
- een verticale lijn tot het plafond of tot de bovengrens in het midden van de zone waar de afzuigkap moet worden gemonteerd;
- een horizontale lijn: min. 650 mm boven het kookvlak.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt (1) op 116 mm afstand van de verticale referentielijn en 533 mm boven de horizontale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer de uitlijning.
- Boor gaten van ø 8 mm op de plaats van de aangekruiste punten.
- Plaats de pluggen 11 in de gaten.
- Draai de 2 bijgeleverde schroeven 12a (4,2 x 44,4) in de gaten vast en laat een ruimte van 5-6 mm over tussen de wand en de Schroefkop.
- Haal de 2 schroeven Vr op de bevestigingspunten van de motorunit 3 aan.
- Haak de motorunit 3 aan de schroeven 12a.
- Draai aan de schroeven Vr om de afzuigkap waterpas te maken.
- Kruis de referentiepunten (2) van de beugels die onder de motorunit 3 bevestigd zijn aan zoals aangegeven.
- Boor gaten van ø 8 mm op de plaats van de aangekruiste punten.
- Plaats de pluggen 11 in de gaten.
- Draai de bijgeleverde 2 schroeven 12a (4,2 x 44,4) vast in de gaten.
- Haal de 4 schroeven 12a die de afzuiginrichting bevestigen definitief aan.

Luchtafvoeraansluiting voor model met luchtafvoer naar buiten

Voor de installatie van het model met luchtafvoer naar buiten moet de afzuigkap op de afvoerpip worden aangesloten met een starre of flexibele buis van ø 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur. De buis mag zowel aan de bovenkant als aan de achterkant van de afzuigkap naar buiten komen.

AFVOER AAN DE ACHTERKANT

- Om het afvoergat te maken, moet het schema in de paragraaf 'Boren in de wand' worden gevuld.
- Plaats bij aansluiting op een buis van ø120 mm de verloopflens 9 op de afvoer van de afzuigkap.
- Maak de buis vast met geschikte buisklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bijgeleverd.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.

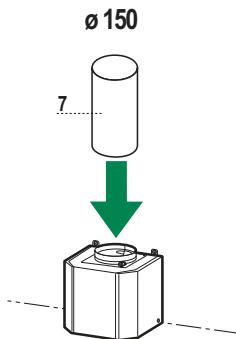


AFVOER AAN DE BOVENKANT

- Sluit de afzuigkap bij aansluiting op een buis van ø 150 mm met een starre of flexibele buis op de afvoerpip aan.
- Plaats bij aansluiting op een buis van ø120 mm de verloopflens 9 op de afvoer van de afzuigkap.
- Sluit de afzuigkap met een starre of flexibele buis op de afvoerpip aan.
- Maak de buis vast met geschikte buisklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bijgeleverd.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.

LUCHTAFOER MODEL MET LUCHTCIRCULATIE

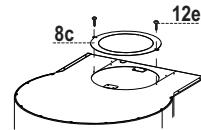
- Plaats de bijgeleverde pvc-buis 7 op de afvoer van de afzuigkap.
- Duw de buis aan tot hij niet verder kan.



Montage van de afzuigkap Model model met luchtafvoer naar buiten

Model met luchtafvoer naar buiten met afvoer aan de achterkant

- Als voor de luchtafvoer aan de achterkant van de afzuigkap is gekozen, moet de dop-luchtafvoerverloopstuk **8c** met 2 bijgeleverde schroeven **12e** op de bovenkant van de afzuigkap worden geschroefd.



Model met luchtafvoer naar buiten met afvoer aan de bovenkant

- Als voor de luchtafvoer aan de bovenkant van de afzuigkap is gekozen, moeten de 2 beugels die aan de bovenkant van de afzuigkap zichtbaar zijn worden losgemaakt. Verwijder ook het voorgesneden stuk (afb.2) om de buis erdoorheen te kunnen voeren.
- Schroef de beugels aan het eerder weggenomen voorgesneden stuk vast met 2 bijgeleverde schroeven **12e**.
- Laat de afzuigkap **1** op de afzuigunit **3** steunen door hem erop te zetten en bevestig hem aan de zijkant met de 2 schroeven **12b**. (Afb.1)

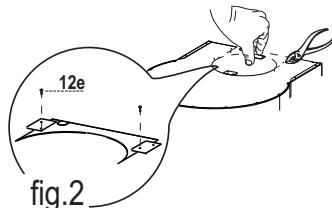


fig.2

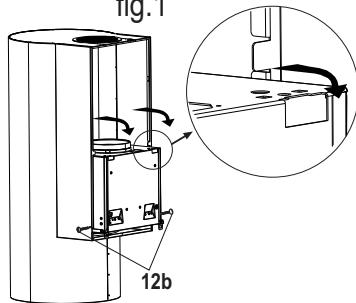
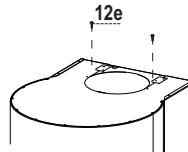
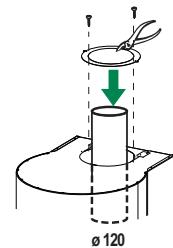


fig.1

- Schroef het voorgesneden stuk met de beugels vast (afb.2) op de bovenkant van de afzuigkap. Gebruik hiervoor de 2 bijgeleverde schroeven **12e**, zodat de luchtafvoerbuis wordt geblokkeerd.

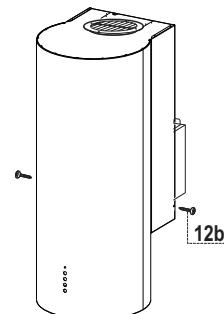
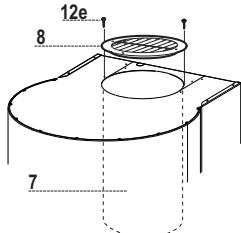


- Als u een buis van 120 gebruikt, breekt dan de binnenkant van de dop-luchtafvoerverloopstuk **8c**. Plaats de zo verkregen ring in de luchtafvoerbuis en schroef hem aan de afzuigkap vast met de 2 bijgeleverde schroeven **12e**.



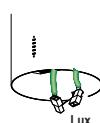
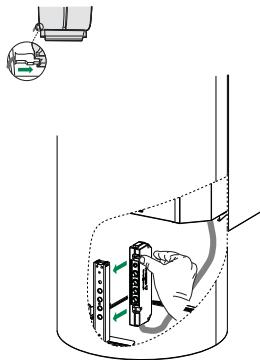
Montage van de afzuigkap Model met luchtcirculatie

- Maak de 2 beugels los die door het gat op de bovenkant van de afzuigkap zichtbaar zijn.
- Laat de afzuigkap **1** op de afzuiginunit **3** steunen door hem erop te zetten en bevestig hem aan de zijkant met de 2 schroeven **12b**.
- Plaats het richtingsrooster **8** op de buis en controleer of het correct geïnstalleerd is.
- Draai het richtingsrooster **8** vast met de bijgeleverde schroeven **12e**.
- Controleer of er geurfilters met actieve koolstof aanwezig zijn.

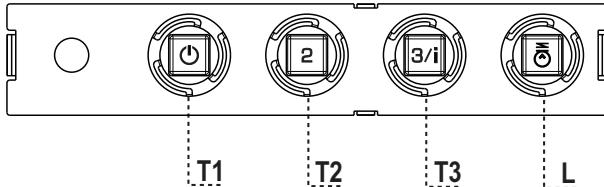


Elektrische aansluiting

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm.
 - Verwijder het filter en controleer of de stekker van het netsnoer correct in de aansluiting van de afzuiginrichting is gestoken.
 - Neem de bedieningsdoos in de afzuiginunit **3** en klem hem in de plastic steun in de afzuigkap ter hoogte van de bedieningen.
 - Bevestig de bekabeling in de schelp met de tule tape reeds gemonteerde.
 - Sluit de stekker van de Lux-spotjes aan.
-
- Monteer bij het model met luchtcirculatie het geurfilter met actieve koolstof.
 - Monteer de vetfilters weer.



GEbruik



Bedieningspaneel

TOETS	LED	FUNCTIES
T1 Snelheid	Aan	Schakelt de motor op de eerste snelheid in. Zet de motor uit.
T2 Snelheid	Aan	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.
T3 Snelheid	Vast	Schakelt de motor bij een korte druk op de toets op de derde snelheid in.
L Verlichting	Knipperend	Als deze toets 2 seconden wordt ingedrukt, wordt de vierde snelheid gedurende 6 minuten ingeschakeld, waarna weer op de eerder ingestelde snelheid wordt overgegaan. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen.
L Verlichting		Schakelt de verlichtingsinstallatie in en uit.

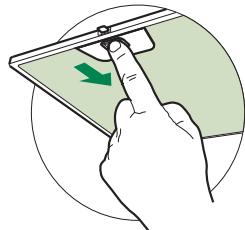
Let op: de toets **T1** schakelt de motor altijd via de eerste snelheid uit.

REINIGING EN ONDERHOUD

Vetfilters

REINIGING VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

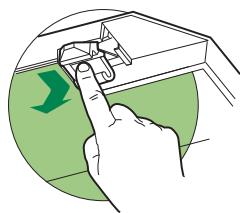
- De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.



Geurfilter (filterversie)

VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

- Het filter kan niet gewassen en niet geregenereerd worden en moet minstens eens in de 4 maanden worden vervangen, of, bij bijzonder intensief gebruik, zelfs nog vaker.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingen los te maken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- Plaats de metalen vetfilters terug.



Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Ze względów bezpieczeństwa oraz aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej publikacji. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia oraz przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa produktu.

! Podłączenie przewodów powinno być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę.
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnętrz okapu.
- Urządzenia przełączające muszą być zainstalowane w instalacji stałej zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.
- Podłączyć okap do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimum 120 mm. Droga, którą pokonuje para/dym powinna być możliwie najkrótsza.
- Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalinę (np. z kotłów, kominków itp.).

- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalnej tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być przesyłane do przewodu kominowego wykorzystywanego do usuwania spalin urządzeń zasilanych gazem lub innymi materiałami palnymi.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa należy ścisłe przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzania spalin, ustanowionych przez władze lokalne.

⚠️ OSTRZEŻENIE: przed przystąpieniem do instalacji okapu należy zdjąć folię ochronną.

- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani oraz skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.

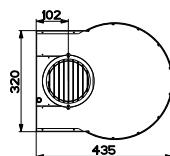
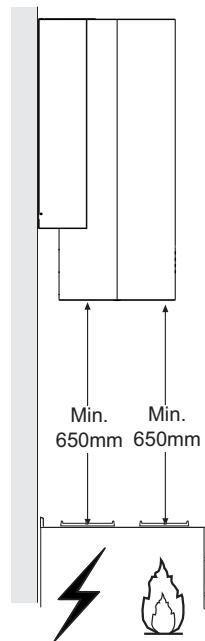
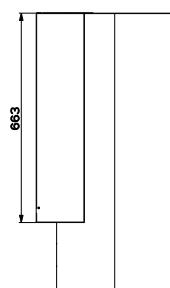
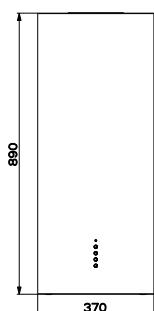
- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (i dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie są one nadzorowane oraz instruowane.

⚠ Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które jedynie pobierają powietrze z pomieszczenia).
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Wymiary



Części urządzenia

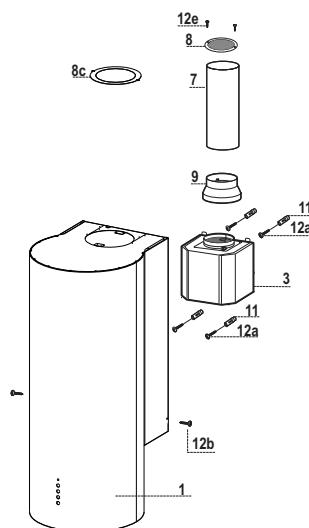
Nr	Ilość	Części urządzenia
1	1	Daszek okapu wraz z: kontrolkami, oświetleniem, filtrami
3	1	Jednostka wyciągowa
7	1	Rura PVC
8	1	Kierunkowa kratka wlotowa
8c	1	Korek wylotu powietrza
9	1	Kolnierz redukcyjny ø 150-120 mm

Nr Ilość Elementy montażowe

11	4	Kolki rozporowe ø 10
12a	4	Śruby 4.2 x 44.4
12b	2	Śruby M3 x 8 Torx
12e	6	Śruby 2.9 x 9.5

Ilość Dokumentacja

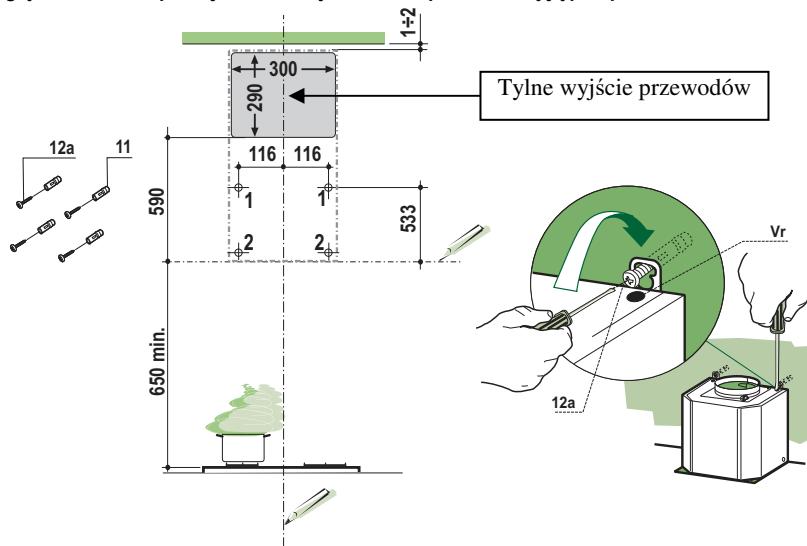
1	Instrukcja obsługi
---	--------------------



INSTALACJA

Wiercenie w ścianie i montaż silnika

Ze względu na to, że operacja montażu jest zawiła, powinno się ją przeprowadzać w dwie osoby.



Podczas montażu okapu w wersji recykulatornej należy brać pod uwagę fakt, że minimalna przestrzeń pomiędzy powierzchnią okapu a powierzchnią nad nim (sufit lub półka) wynosi przynajmniej 8-10 cm.

Na ścianie nakreślić:

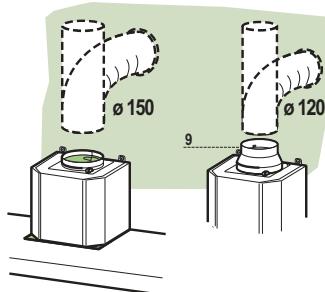
- pionową linię do sufitu lub górnego ogranicznika, pośrodku obszaru, gdzie zamontowany będzie okap;
- poziomą linię na wysokości minimum 650 mm nad płytą grzejną;
- Tak jak pokazano na rysunku należy zaznaczyć punkt odniesienia (1) 116 mm od pionowej linii i 533 mm nad linią poziomą.
- Powtórzyć tę operację z drugiej strony sprawdzając wypoziomowanie punktów.
- Wywiercić otwory w zaznaczonych miejscach używając wiertła o średnicy 8 mm.
- Włożyć wkręty 11 do otworów.
- Dokręcić 2 dołączone do zestawu wkręty 12a (4.2 x 44.4) w wywierconych otworach, zostawiając przerwę 5-6 mm pomiędzy ścianą a głowką wkrętu.
- Zablokuj 2 wkręty Vr umieszczone w punktach połączenia silnika 3.
- Zawiesić silnik 3 na wkrętach 12a.
- Wkręcić wkręty Vr w celu wypoziomowania obudowy okapu.
- Zaznaczyć punkty odniesienia (2) dla podpórek, które będą zawieszone pod silnikiem 3, tak jak wskazuje rysunek.
- Wywiercić otwory w zaznaczonych miejscach używając wiertła o średnicy 8 mm.
- Włożyć wkręty 11 do otworów.
- Włożyć 2 dołączone do zestawu wkręty 12a (4.2 x 44.4) w wywiercone otwory.
- Dokręcenie 4 wkrętów 12a zakończy montaż jednostki wyciągowej.

Łącznik wylotu powietrza - Wersja wyciągu

Podczas montażu okapu w wersji wyciągu należy go połączyć z kanałem wentylacyjnym używając sztywnych lub elastycznych rur o średnicy 150 albo 120 mm. Wybór średnicy należy do technika instalującego okap. Rura może wychodzić albo z góry albo z tyłu komina.

WYJŚCIE Z TYŁU

- Należy pamiętać, że podczas wiercenia otworu wylotowego trzeba postępować według diagramu dołączonego w rozdziale dotyczącym wiercenia w ścianach.
- Jeśli stosuje się rury Ø120 mm to na wylot powietrza z zespołu wentylatora należy założyć kołnierz redukcyjny 9.
- Zamocować rury używając odpowiednich zacisków do rur. Elementy te nie są dołączone do zestawu.
- Usunąć wszystkie aktywne filtry węglowe.

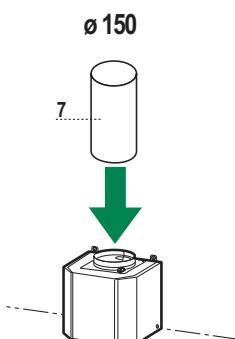


WYJŚCIE Z GÓRY

- Jeśli stosuje się rury Ø150 mm okap należy podłączyć do przewodów wyjściowych używając sztywnych lub elastycznych rur.
- Jeśli stosuje się rury Ø120 mm to na wylot powietrza z zespołu wentylatora należy założyć kołnierz redukcyjny 9.
- Podłączyć okap do przewodów wyjściowych używając sztywnej lub elastycznej rury.
- Zamocować rury używając odpowiednich zacisków do rur. Elementy te nie są dołączone do zestawu.
- Usunąć wszystkie aktywne filtry węglowe.

WYLOT POWIETRZA – WERSJA RECYRKULACYJNA

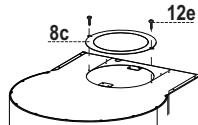
- Włożyć dołączoną do zestawu rurę PVC 7 w otwór wyjściowy w osłonie okapu.
- Wepchnąć rurę do oporu.



Montaż daszku okapu – Wersja wyciągu

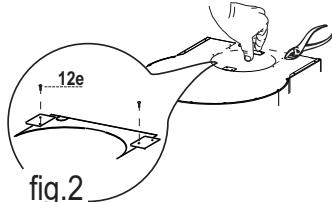
Wersja wyciągu, wylot tylny

- Jeśli został wybrany wylot powietrza od strony tylnej należy przykręcić korek reducyjny **8c** w miejscu górnego wylotu powietrza używając 2 dołączonych wkrętów **12e**.

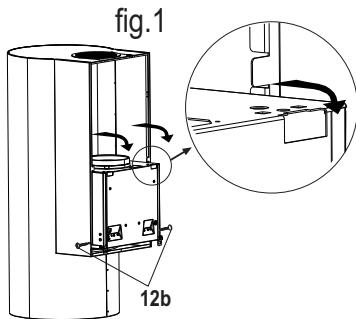


Wersja wyciągu, wylot górny

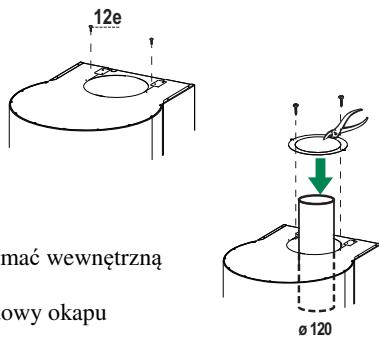
- Jeśli został wybrany wylot powietrza od góry okapu należy usunąć 2 podpórki widoczne w górnej części obudowy okapu. Należy również usunąć wstępnie nacięte części pokazane na rysunku (Rys.2), aby rura mogła przejść przez otwór.
- Przykręcić podpórki do wstępnie naciętej części używając 2 dołączonych wkrętów **12e**.



- Ułożyć obudowę okapu **1** na jednostkę wyciągową **3** wkładając ją do środka oraz przykręcając ją z boku 2 wkrętami **12b**. (Rys.1)



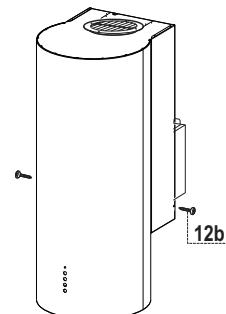
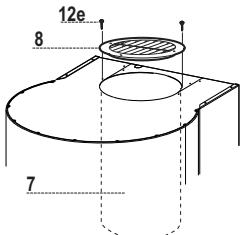
- Przykręcić z powrotem wstępnie naciętą część z podpórkami do górnej części obudowy okapu (Rys.2) używając 2 dołączonych wkrętów **12e** tak, aby unieruchomić rurę wylotową.



- Jeśli użыта jest rura o rozmiarze 120, należy wyłamać wewnętrzną część korka reducyjnego wylotu powietrza **8c**. Włożyć pierścień na rurę i przykręcić go do obudowy okapu używając 2 dołączonych wkrętów **12e**.

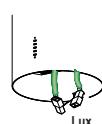
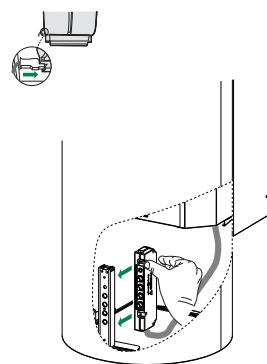
Montaż korpusu okapu – wersja recyrkulacyjna

- Oddzielić 2 podpórki, które znajdują się wewnątrz otworu w górnej części obudowy okapu.
- Ułożyć obudowę okapu **1** na jednostce wyciągowej **3** wkładając ją do środka, przykręcając ją po bokach 2 wkrętami **12b**.
- Ustawić kratkę uchylną **8** na rurze i sprawdzić, czy została ona poprawnie zamontowana.
- Dokręcić kratkę uchylną **8** używając dołączonych wkrętów **12e**.
- Upewnić się, że aktywny filtr węglowy został zainstalowany.

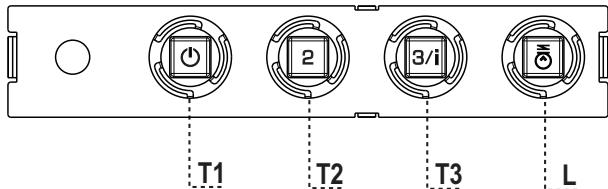


Podłączenie do sieci elektrycznej

- Podłączyć okap do głównego źródła zasilania wkładając wyłącznik dwubiegunowy o minimalnej rozwartości styków wynoszącej 3 mm.
 - Usunąć filtry i upewnić się, że kabel zasilający został poprawnie włożony do gniazda wentylatora wyciągowego.
 - Włożyć człon sterujący do jednostki wyciągowej **3** i wsunąć ją w plastikowy wspornik zawarty w osłonie okapu na wysokość kontrolek.
 - Przełożyć i zamontować okablowanie wraz z opaskami zaciskowo-mocującymi.
 - Zamocować złącz oświetlenia **Lux**.
- Dla wersji recyrkulacyjnej zamontować aktywny filtr węglowy.
- Wymienić metolowe filtry tłuszczowe.



UŻYTKOWANIE



Panel sterowania

PRZYCISK	DIODA	FUNKCJE
T1	Włączona	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością. Wyłączanie silnika.
T2	Włączona	Uruchomienie silnika z drugą prędkością.
T3	Stała prędkością	Krótkie naciśnięcie powoduje uruchomienie silnika z trzecią prędkością.
Miga		Naciśnięcie na 2 sekundy. Aktywacja czwartej prędkości na 6 minut, po tym czasie prędkość powraca do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania.
L	Oświetlenie	Włączanie i wyłączanie oświetlenia.

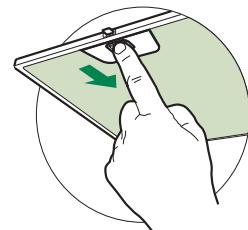
Uwaga: Przycisk T1 wyłącza silnik, przechodząc zawsze przez pierwszą prędkość.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Filtry tłuszczowe

CZYSZCZENIE METALOWYCH, SAMONOŚNYCH FILTRÓW TŁUSZCZOWYCH

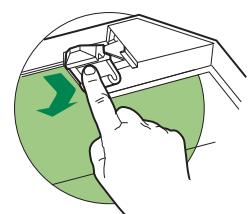
- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego używania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Należy zdejmować filtry po kolej, przesuwając ich uchwyty w kierunku tyłu, jednocześnie pociągając ku dołowi.
- Unikać zginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnętrz okapu, upewnić się, czy są całkowicie suche.
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnętrz.



Filtr węglowy (tryb recyrkulacji)

WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO

- Tego filtra nie można myć ani regenerować. Należy go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej w przypadku intensywnego używania.
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wyjąć nasycony filtr węglowy poprzez zwolnienie blokad.
- Włożyć nowy filtr i zamontować w odpowiednim położeniu.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.



Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

i Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням і експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Завжди тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його переміщення чи продажу. Користувачі мають уважно ознайомитись із порядком експлуатації пристрою та технікою безпеки під час користування ним.

⚠ Під'єднання електричних дротів має виконувати фахівець.

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- В інструкції з монтажу газової плити може бути зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі. Слід завжди дотримуватись інструкції, де зазначена більша відстань.
- Переконайтесь, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У фіксований розводці мають бути передбачені засоби вимкнення згідно з правилами монтажу.
- У разі використання пристрійв класу I переконайтесь у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).

- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити належну вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- Забороняється спрямовувати потік повітря у витяжний канал, який використовується для відведення диму від приладів, що працюють на газі або інших типах пального.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити, придбавши новий кабель у виробника чи його сервісного агента.
- Підключайте штекер до розетки, яка відповідає чинним нормам і розташована в доступному місці.
- Використання технічних і запобіжних заходів щодо викидів регулюється правилами, встановленими місцевими органами влади.

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед встановленням витяжки зніміть захисну плівку.

- Використовуйте тільки гвинти й малі деталі для підтримання витяжки.

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Установлення гвинтів або кріпильного пристрою з порушенням наведених інструкцій може привести до ураження електричним струмом.

- Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).
- Не фламбуйте страви під витяжкою, оскільки це може спричинити пожежу.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримають указівки щодо безпечної користування пристроєм і розумітимуть можливі небезпеки. Дітям забороняється грatisя з пристроєм. Дітям забороняється чистити й обслуговувати пристрій без нагляду дорослих.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не грались із пристроєм.

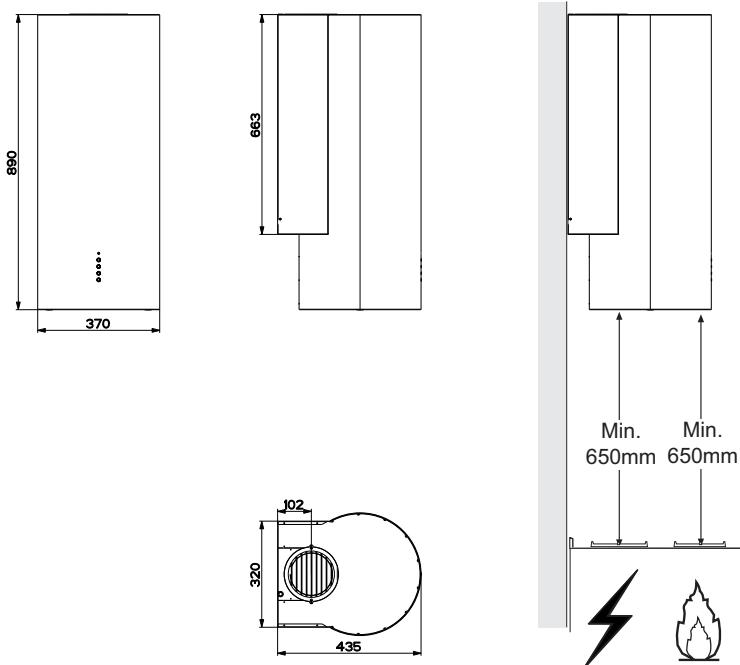
- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли за ними наглядають або їх було попередньо проінструктовано щодо використання пристрою.

⚠️ Досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з плитою.

- Чистьте та (або) замінюйте фільтри через зазначений період часу (є небезпека виникнення пожежі). Див. розділ «Догляд і чищення».
- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).
- Символ  на виробі або його пакуванні вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтесь до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габарити

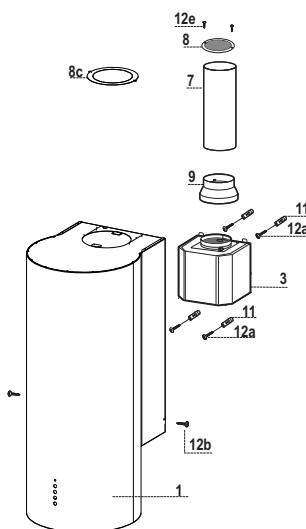


Компоненти

№	Кількість	Компоненти виробу
1	1	Купольна витяжка, обладнана елементами керування, освітленням, фільтрами

№	Кількість	Монтажні компоненти
11	4	Дюбелі Ø10 мм
12a	4	Гвинти 4,2 x 44,4
12b	2	Гвинти M3 x 8 із заглибленням під ключ
12e	6	Гвинти 2,9 x 9,5

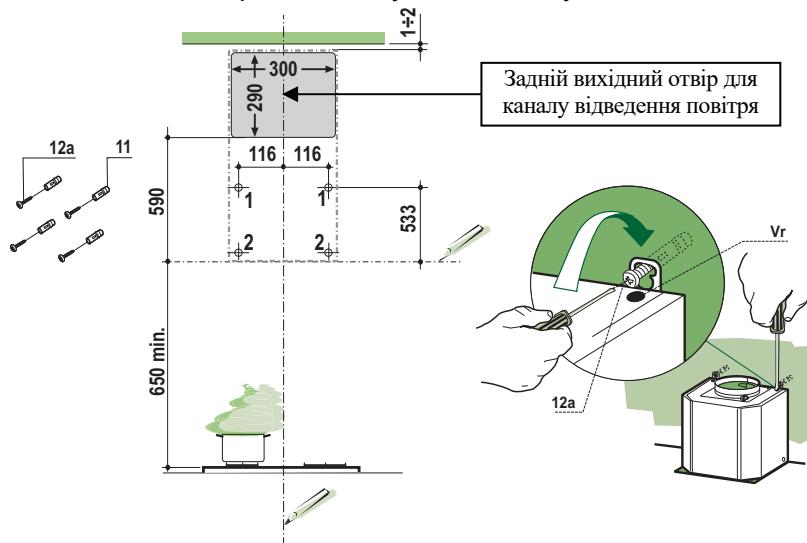
Кількість	Документація
1	Інструкція з експлуатації



ВСТАНОВЛЕННЯ

Свердління стіни й закріплення блока двигуна

Зважаючи на складність операцій із монтажу, їх мають виконувати щонайменше дві особи.



У разі встановлення моделі з рециркуляцією необхідно передбачити відстань у 8—10 см між верхньою поверхнею витяжки й поверхнею над нею (стелею або полицею).

Накресліть на стіні:

- вертикальну лінію до стелі або до верхньої поверхні в центрі області, де буде встановлено витяжку;
- горизонтальну лінію — щонайменше 650 мм над поверхнею плити.
- Зробіть опорну позначку (1), як показано на рисунку, на відстані 116 мм від вертикальної опорної лінії та 533 мм над горизонтальною опорною лінією.
- Повторіть цю дію з другого боку, слідкуючи за тим, щоб позначки були на одному рівні.
- Просвердліть отвори в позначеніх точках, використовуючи свердло Ø8 мм.
- Уставте в отвори дюбелі 11.
- Затягніть 2 гвинти 12a (4,2 x 44,4) з комплекту в просвердлені отвори, залишивши відстань 5-6 мм між стіною й головками гвинтів.
- Зафіксуйте 2 гвинти Vr, розташовані на точках кріплення блока двигуна 3.
- Повісьте блок двигуна 3 на гвинти 12a.
- Вирівняйте купол витяжки за допомогою гвинтів Vr.
- Зробіть опорну позначку (2) для кронштейнів, підвішених під блоком двигуна 3, як показано на рисунку.
- Просвердліть отвори в позначеніх точках, використовуючи свердло Ø8 мм.
- Уставте в отвори дюбелі 11.
- Уставте 2 гвинти 12a (4,2 x 44,4) з комплекту в отвори.
- Затягніть 4 гвинти 12a, щоб повністю зафіксувати блок всмоктування.

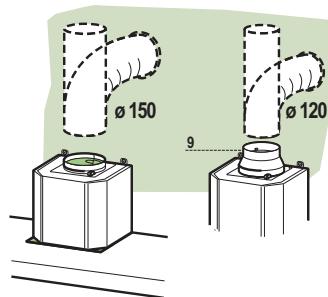
Перехідник вихідного отвору повітря

(відвідна модель)

Під час установлення відвідної моделі приседнайте витяжку до отвору для відведення повітря за допомогою жорсткої або гнучкої трубки діаметром 150 або 120 мм (на вибір спеціаліста, що виконує монтаж). Трубка може виходити з верхньої або задньої частини витяжки.

ЗАДНІЙ ОТВІР

- Не забувайте, що під час свердління отвору для відведення повітря необхідно дотримуватися схеми, наведеної в розділі про свердління стін.
- У разі використання трубки Ø120 мм уставте редукційний фланець **9** у вихідний отвір купола витяжки.
- Закріпіть трубку відповідними хомутами. Зверніть увагу, що хомути не входять до комплекту постачання.
- Зніміть усі фільтри з активованим вугіллям.

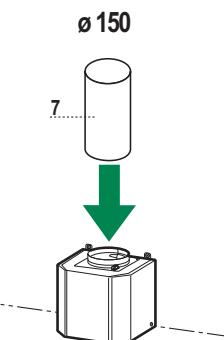


ВЕРХНІЙ ОТВІР

- У разі використання трубки Ø150 мм під'єднайте витяжку до отвору для відведення повітря за допомогою жорсткої або гнучкої трубки.
- У разі використання трубки Ø120 мм уставте редукційний фланець **9** у вихідний отвір купола витяжки.
- Під'єднайте витяжку до отвору для відведення повітря за допомогою жорсткої або гнучкої трубки.
- Закріпіть трубку відповідними хомутами. Зверніть увагу, що хомути не входять до комплекту постачання.
- Зніміть усі фільтри з активованим вугіллям.

ВИХІДНИЙ ОТВІР ПОВІТРЯ В МОДЕЛІ З РЕЦИРКУЛЯЦІЮ

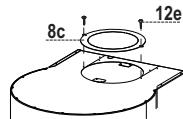
- Установіть трубку з ПВХ **7** із комплекту на вихідний отвір купола витяжки.
- Натисніть на трубку, щоб насадити її до упору.



Установлення корпусу відвідної моделі

Задній отвір у відвідній моделі

- У разі використання вихідного отвору повітря в задній частині витяжки необхідно прикріпити заглушку-звужувач вихідного отвору для повітря **8с** до верхньої частини витяжки за допомогою 2 гвинтів **12е** з комплекту.



Верхній отвір у відвідній моделі

- У разі використання вихідного отвору повітря у верхній частині витяжки необхідно демонтувати 2 кронштейни у верхній частині купола витяжки. Окрім того, слід демонтувати перфоровану секцію, показану на рис. 2, щоб зробити належний отвір для труби.
- Пригвинтіть кронштейни до перфорованої секції після її демонтажу, описаного вище, за допомогою 2 гвинтів **12е** з комплекту.

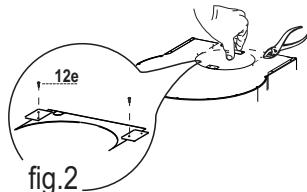
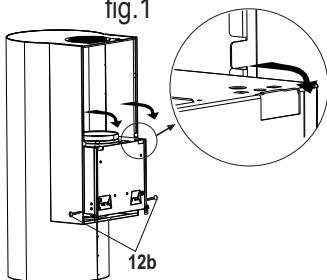
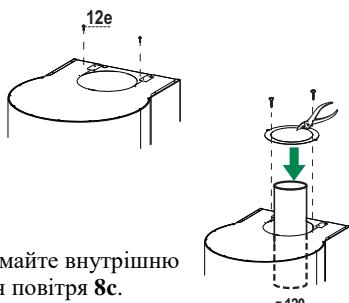


fig.1



- Установіть купол витяжки **1** на блок всмоктування **3**, уставивши його у відповідні отвори й закріпивши збоку 2 гвинтами **12b** (рис. 1).

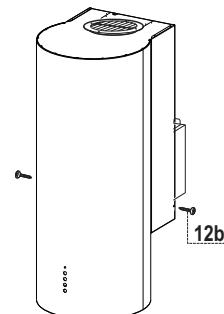
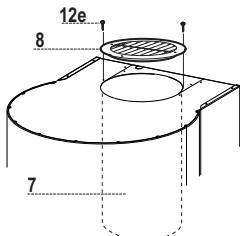
- Прикріпіть перфоровану секцію з кронштейнами (рис. 2) назад до верхньої частини купола витяжки за допомогою 2 гвинтів **12е** з комплекту в такий спосіб, щоб заблокувати канал для відведення повітря.



- У разі використання труби діаметром 120 мм виламайте внутрішню частину заглушки-звужувача вихідного отвору для повітря **8с**. Уставте отримане в такий спосіб кільце в канал для відведення повітря та прикріпіть його до купола витяжки 2 гвинтами **12е** з комплекту.

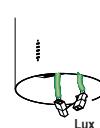
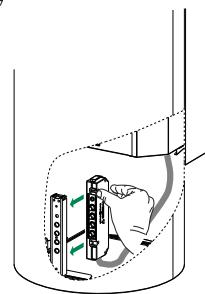
Установлення корпусу моделі з рециркуляцією

- Від'єднайте 2 кронштейни, що їх видно крізь отвір у верхній частині купола витяжки.
- Установіть купол витяжки 1 на блок всмоктування 3, уставивши його у відповідні отвори й закріпивши збоку 2 гвинтами 12b
- Установіть напрямну решітку 8 на трубу й перевірте належність установлення.
- Закріпить напрямну решітку 8 гвинтами 12e з комплекту.
- Переконайтесь в тому, що фільтр з активованим вугіллям для уловлювання запахів установлено.

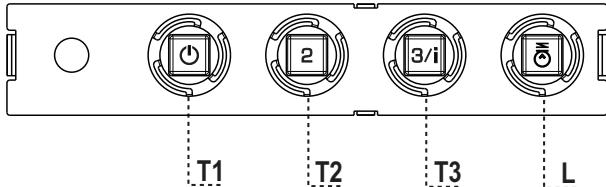


Електричні з'єднання

- Підключіть витяжку до мережі електроживлення за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Зніміть фільтр і переконайтесь, що кабель живлення правильно вставлено в гніздо витяжного вентилятора.
- Візьміть модуль керування в блокі всмоктування 3 і вставте його в призначену для нього пластмасову раму в куполі витяжки на рівні розташування елементів керування.
- Протягніть і зафіксуйте дроти, попередньо встановивши клейкий кабельний хомут.
- Закріпіть роз'єм ламп підсвічування Lux.
- Для моделі з рециркуляцією встановіть фільтр з активованим вугіллям для уловлювання запахів.
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.



ВИКОРИСТАННЯ



Панель керування

КНОПКА	СВІТЛОДІОД ФУНКІЇ	
T1 Швидкість	Увімкнено	Вмикання двигуна на швидкості 1. Вимикання двигуна.
T2 Швидкість	Увімкнено	Вмикання двигуна на швидкості 2.
T3 Швидкість	Світиться Блімання	При короткочасному натисненні вмикається двигун на швидкості 3. Натиснуто на 2 секунди. Вмикається швидкість 4, при цьому таймер встановлено на 6 хвилин, після чого знову вмикається швидкість, яка була встановлена раніше. Підходить для поглинання кухонних випарів максимального рівня.
L Освітлення		Вмикання та вимикання системи підсвічування.

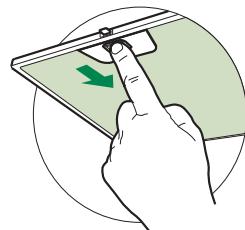
Попередження. Кнопка T1 вимикає двигун після першого переходу до швидкості 1.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

Фільтри-жировловлювачі

ОЧИЩЕННЯ АВТОНОМНИХ МЕТАЛЕВИХ ФІЛЬТРІВ-ЖИРОВЛОВЛЮВАЧІВ

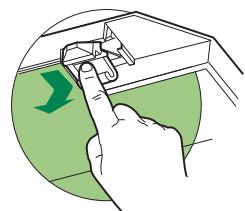
- Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Витягніть фільтри по одному, натискаючи в напрямку кінця групи й одночасно тягнучи вниз.
- Обережно вимийте фільтри, щоб не погнути їх. Перед повторним установленням зачекайте, поки вони висохнуть.
- Під час установлення фільтрів стежте за тим, щоб ручку фільтра можна було бачити із зовнішньої сторони.



Фільтр з активованим вугіллям (модель з рециркуляцією)

ЗАМІНА ФІЛЬТРА З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ

- Фільтр не можна мити або відновлювати. Його потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування.
- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі.
- Витягніть забруднені фільтри з активованим вугіллям, знявши фіксуючі гачки.
- Закріпіть новий фільтр гачками у відповідному положенні.
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.



Освітлювальний пристрій

- Для заміни звертайтесь в технічну підтримку («Для придбання звертайтесь в технічну підтримку»).

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚĂ

i Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

! Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să disponă de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, şemineuri etc.).

- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere, pentru a împiedica returnul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.

⚠ AVERTIZARE: Înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție.

- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.

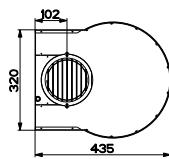
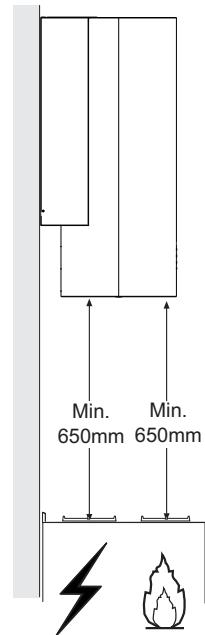
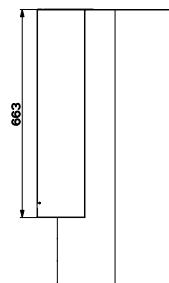
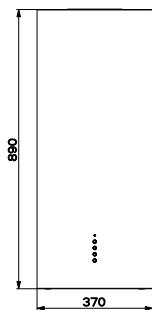
⚠ AVERTIZARE: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucții poate cauza riscuri de soc electric.

- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă....).
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vîrstă de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.
- ⚠ Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.**
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful Întreținere și curățare.
 - Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăpere atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăpere).
 - Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

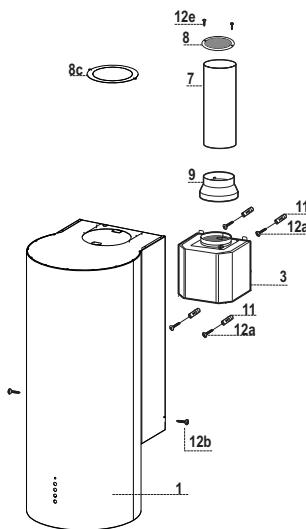
CARACTERISTICI

Dimensiuni



Componente

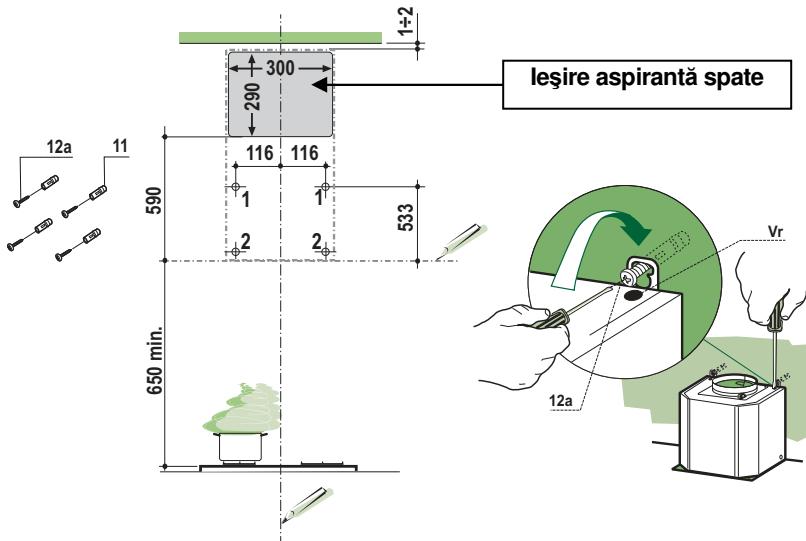
Ref.	Cant.	Componentele produsului
1	1	Corp Hotă prevăzut cu: Comenzi, lumini, filtre
3	1	Grup aspirant
7	1	Teavă din PVC
8	1	Grilă Direcțională
8c	1	Capac-reducție ieșire aer
9	1	Flanșă de reducție ø 150 - 120 mm
Ref.	Cant.	Componente de instalare
11	4	Dibluri ø 10
12a	4	Șuruburi 4,2 x 44,4
12b	2	Șuruburi M3 x 8 Torx
12e	6	Șuruburi 2,9 x 9,5
Cant.	Documentație	
1	Manual de Instrucțiuni	



INSTALAREA

Găurile peretelui și fixarea grupului motor

Având în vedere complexitatea instalării este indicat ca aceasta să fie efectuată de către cel puțin două persoane.



În cazul instalării hotei în versiune filtrantă, luați în considerație că deasupra hotei trebuie să rămână o distanță de la limita superioară (tavan sau raft) de cel puțin 8-10 cm.

Trasați pe perete:

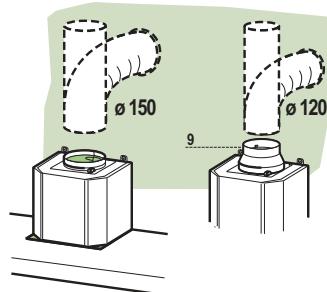
- o linie verticală până la tavan sau la limita superioară, în centrul zonei prevăzute pentru montarea hotei;
- o linie orizontală la: 650 mm min. deasupra planului de coacere.
- Însemnați aşa cum este indicat, un punct de referință (1) la o distanță de 116 mm de la linia Verticală de referință și la 533 mm deasupra liniei Orizontale de referință.
- Repetați această operație pe partea opusă, controlând orizontalitatea.
- Dați găuri de \varnothing 8 mm în punctele marcate.
- Introduceți diblurile 11 în găuri.
- Înșurubați cele 2 șuruburi 12a (4,2 x 44,4) din dotare în găuri, lăsând un spațiu de 5-6 mm între perete și capul șurubului.
- Strâneți cele 2 șuruburi Vr situate pe punctele de prindere ale grupului motor 3.
- Prindeți grupul motor 3 la șuruburile 12a.
- Acționați asupra șuruburilor Vr pentru a garanta orizontalitatea corpului hotei.
- Marcați, conform indicațiilor, punctele de referință (2) ale suporturilor prinse sub grupul motor 3.
- Dați găuri de \varnothing 8 mm în punctele marcate.
- Introduceți diblurile 11 în găuri.
- Fixați cu 2 șuruburi 12a (4,2 x 44,4) din dotare în orificii.
- Strâneți definitiv cele 4 șuruburi 12a care fixează grupul aspirant.

Racordarea ieșirii aerului versiune aspirantă

Pentru instalarea în versiunea aspirantă racordați hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibilă cu \varnothing 150 sau 120 mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului. Conducta poate ieși atât prin partea superioară cât și prin cea posterioară a hotei.

IEȘIREA POSTERIOARĂ

- Vă reamintim că pentru efectuarea orificiului de evacuare trebuie să urmăriți schema redată în paragraful găurirea peretelui.
- Pentru racordarea cu o țeava cu \varnothing 120 mm, introduceți flanșa de reducție 9 în ieșirea corpului hotei.
- Fixați tubul cu coliere corespunzătoare. Materialul necesar nu este în dotare.
- Scoateți eventualele filtre anti-miros cu cărbune activ.

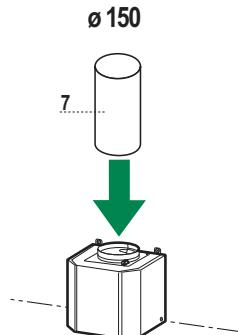


IEȘIREA SUPERIOARĂ

- Pentru racordarea cu o țeavă cu \varnothing 150 mm, racordați hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile.
- Pentru racordarea cu o țeavă cu \varnothing 120 mm, introduceți flanșa de reducție 9 în ieșirea corpului hotei.
- Racordați hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile.
- Fixați tubul cu coliere corespunzătoare. Materialul necesar nu este în dotare.
- Scoateți eventualele filtre anti-miros cu cărbune activ.

IEȘIREA AERULUI VERSIUNE FILTRANTĂ

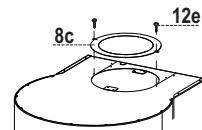
- Introduceți țeava din pvc 7 din dotare la ieșirea din corpul hotei.
- Împingeți țeava până la capăt.



Montarea corpului hotei în versiune aspirantă

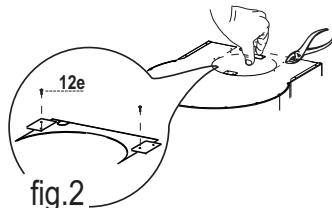
Versiune aspirantă ieșire spate

- În cazul în care s-a ales ieșirea de aer pe partea din spate a hotei, va trebui să se înșurubeze capacul-reducție pentru ieșirea de aer **8c** cu 2 șuruburi **12e** din dotare pe partea superioară a hotei.

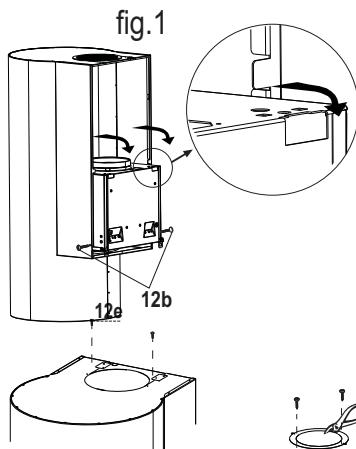


Versiune aspirantă ieșire superioară

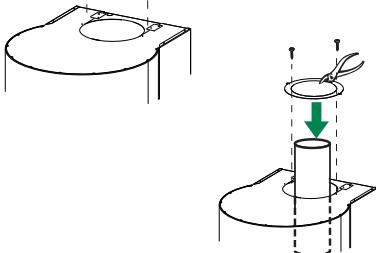
- În cazul în care s-a ales ieșirea de aer pe partea superioară a hotei, trebuie să se desprindă cele 2 suporturi vizibile în partea superioară a corpului hotei. Îndepărtați și piesa cu incizii prealabile (Fig. 2) pentru a permite trecerea țevii.
- Înșurubați suporturile pe piesa cu incizii prealabile, desprinsă anterior, cu 2 șuruburi **12e** din dotare.



- Sprăjiniți introducând corpul hotei **1** pe grupul aspirant **3** și fixați-l lateral folosind cele 2 șuruburi **12b**. (Fig. 1)



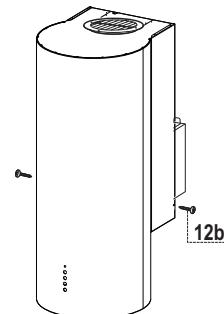
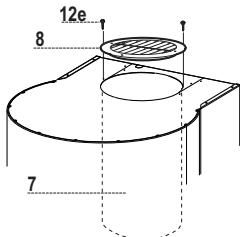
- Înșurubați piesa cu incizii prealabile cu suporturile (Fig. 2) pe partea superioară a corpului hotei, cu 2 șuruburi **12e** din dotare, astfel încât să se blocheze țeava pentru evacuarea aerului.



- Dacă se folosește o țeavă de 120, rupeți partea interioră a capacului-reducție de ieșire a aerului **8c**. Introduceți inelul astfel obținut în țeavă pentru evacuarea aerului și înșurubați-l pe corpul hotei cu 2 șuruburi **12e** din dotare.

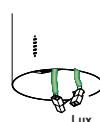
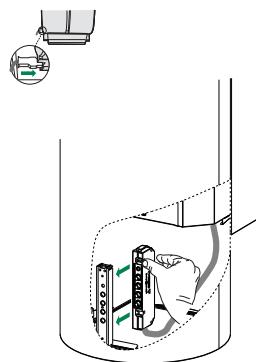
Montarea corpului hotei în versiune filtrantă

- Desprindeți cele 2 suporturi vizibile în interiorul orificiului pe partea superioară a corpului hotei.
- Sprăjiniți introducând corpul hotei **1** pe grupul aspirant **3** și fixați-l lateral folosind cele 2 șuruburi **12b**.
- Puneți grătarul direcționat **8** pe țeavă și verificați dacă a fost instalat corect.
- Strângeți grătarul direcționat **8** cu șuruburile **12e** din dotare.
- Asigurați-vă că sunt montate filtrele anti-miros cu carbon activ.

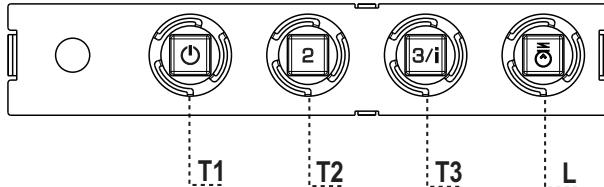


CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Conectați hota la alimentarea de la rețea interpunând un întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.
- Scoateți filtrul și verificați conectorul cablului de alimentare care trebuie să fie introdus în mod corect în priza aspiratorului.
- Luați cutia de comenzi din interiorul grupului de aspirare **3** și încărcați-o în sportula său din plastic amplasat în interiorul corpului hotei, la înălțimea comenziilor.
- Fixați cablajul la interiorul carcasei cu presetupa adezivă deja montată.
- Conectați conectorul lămpilor **Lux**.
- Pentru versiunea filtrantă montați filtrul împotriva mirosurilor cu cărbune activ.
- Montați la loc Filtrele de degresare.



UTILIZARE



Tablou de comandă

TASTA	LED	FUNCTII
T1 Viteză	Acces	Pornește motorul la viteza întâi Oprește motorul.
T2 Viteză	Acces	Pornește motorul la viteza a doua.
T3 Viteză	Fix	Apăsat scurt pornește motorul la viteza a treia. Apăsat intermitent Luminat intermitent Apăsat timp de 2 secunde. Activează viteza a patra temporizată la 6 minute, după care revine la viteza setată anterior. Adevarat pentru a face față celor mai mari emisii de fum rezultat de la gătit.
L Lumină		Aprinde și stinge instalația de iluminat.

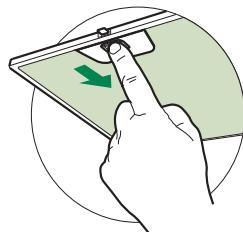
Atenție: Tasta **T1** oprește motorul, trecând întotdeauna prin viteza întâi.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂTARE

Filtre împotriva grăsimii

CURĂTAREA FILTRELOR ÎMPOTRIVA GRASIMII METALICE AUTOPORTANTE

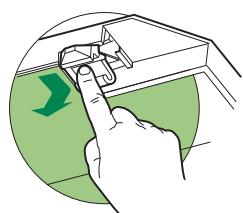
- Sunt lavabile și în mașina de spălat vase, și este necesară spălarea o dată la aprox. 2 luni de utilizare sau mai des, pentru o utilizare deosebit de intensă.
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le înspre partea posterioară a grupului și trăgând în același timp în jos.
- Spălați filtrele având grijă să nu le îndoiti, și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc.
- Montați-le având grijă să țineți mânerul înspre partea vizibilă externă.



Filtre împotriva mirosurilor (Versiune Filtrantă)

ÎNLOCUIREA FILTRULUI ÎMPOTRIVA MIROSULUI CU CĂRBUNE ACTIV

- Nu este lavabil și nu este regenerabil, trebuie să fie schimbat cel puțin o dată la 4 luni sau mai des, pentru o utilizare deosebit de intensă.
- Scoateți filtrele de degresare metalice
- Scoateți filtrul împotriva mirosurilor cu Cărbune Activ saturat, acționând asupra cârligelor respective.
- Montați filtrul nou prinzându-l în locașul său.
- Montați la loc filtrele de degresare metalice.



Iluminat

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

- ❶ اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.
- ⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.
- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
 - المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى فقرات الأحجام والتركيب).
 - إذا كان تعليمات التثبيت لفرن الغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المشار إليها أعلاه، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
 - تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
 - يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتواافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك.
 - بالنسبة للأجهزة من الفئة A، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزليّة تمتلك توصيل أرضي مناسب.
 - قم بتوصيل المدخنة بمسورة تفريغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار المسورة قصيراً قدر الامكان.
 - يجب احترام جميع القوانين السارية الخاصة بالخلص من الهواء الفاسد.
 - لا توصل المدخنة الشافطة بمواسير تحمل أدخنة احتراق (على سبيل المثال من الغلييات والمداخن وما إلى ذلك)

- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عودة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب أن لا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة المدخنة.
- لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتصريف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعتمدة بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتصريف الأدخنة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.
 - ⚠ تحذير: قبل القيام بتركيب المدخنة، قم ب拔掉电源线. قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.
 - ⚠ تحذير: الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر كهربائية.
- لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكرونة....).
- لا تطبع الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلاممي تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تتطوّر على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من العبث بالجهاز.

• يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية- حسّية مخفضة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعنابة.

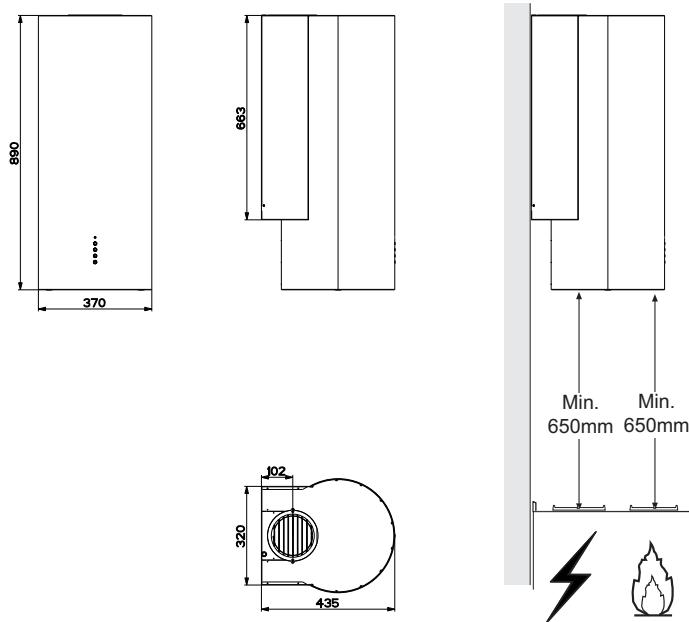
△ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.

قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة انظر فقرة الصيانة والتنظيف. يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تطبق على الأجهزة التي تقوم بترغيف الهواء داخل الغرفة فقط).

• يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفايات منزلية عادية. بل يجب تسليميه إلى نقطة جمع نفايات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنتم تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفاية. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

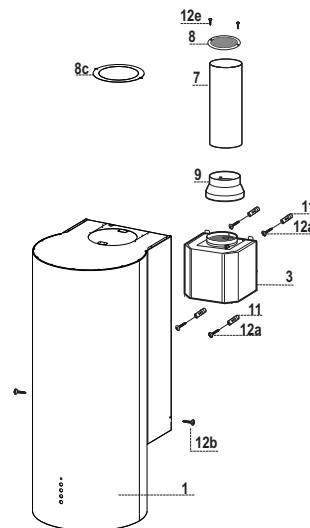
الخصائص

الابعاد القياسية



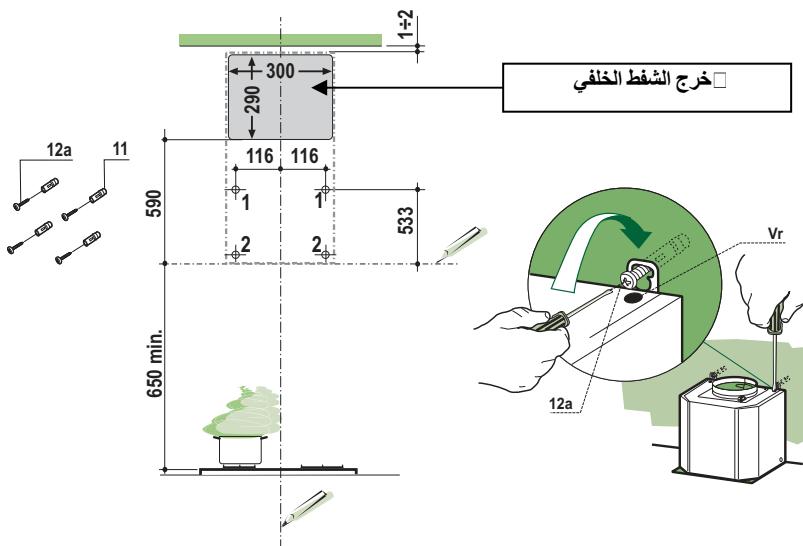
المكونات

الكمية	رج	المكون
1	1	هيكل المدخنة كالج: التحكم، المصابيح، المرشحات
1	3	مجموعة موتور الشفط
1	7	بابون البولي في سبي
1	8	شبكة موجية
1	8c	غطاء - مخفف لمخرج الهواء
1	9	ملافة تخفيف بقطر 120-150 م.
الكمية	رج	المكونات التركيب
4	11	أوقياً بقطر 10 ٥
4	12a	براغي 4.2 x 44.4
2	12b	براغي M3 x 8 Torx
6	12e	براغي 2.9 x 9.5
الكمية وثائق		
1		كتيب التعليمات



ثقب الجدران وتنبيت جموعة المотор

نظراً لتعقيد التركيب فمن المستحسن أن يقوم به على الأقل شخصين.



في **ال** تركيب المدخنة نسخة الفلاتر، يجب أن تضع بالاعتبار بأن، فوق المدخنة، يجب ترك **سافة** عن الحد الأعلى **سم. 10 - 8** (السقف أو الرف) لا تقل عن

خطط على الجدار:

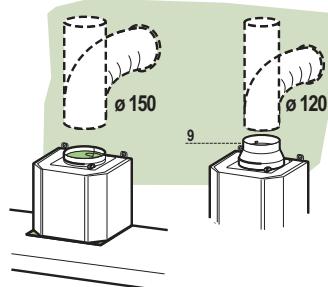
- خط عمودي حتى السقف أو الحد الأعلى، في وسط المنطقة المرغوب تركيب المدخنة فيها؛
- م على الأقل فوق سطح الطين **650** خط أفقى على مسافة;
- م فوق الخط **533** مم من الخط العمودي المرجع، وعلى مسافة **116** على مسافة **1** كما هو مشار، علامه **نقطة المرجع** (أفقى المرجع).
- أعد نفس العملية في الجهة المعاكسة مع التأكيد من المستوى.
- مم النقاط المعلمة **8** ثقب بقطر
- في الثقوب **11** خل السر
- مم بين الجدار ورؤوس البراغي **45-6** (44,44) المزروبين، في الثقوب مع ترك فراغ من **x** (4,4) البراغين **2** قم برص
- 3.** المتواجددين في قاط التثليق لمجموعة المотор **Vr** **2** قم بربط البراغين.
- 12a** على البراغي **3** بتعليق **12a** على البراغي **3** بتعليق مجموعة المotor
- لضبط مستوى جسم المدخنة **Vr** اضبط البراغي
- 3.** لدعامات الاستئناس المعلقة تحت مجموعة المotor **2** قم كما هو مشار بوضع قاط المرجع (أ) (3)
- مم النقاط المعلمة **8** ثقب بقطر
- في الثقوب **11** خل السر
- بصورة هائلية وهي تلك التي تثبت مجموعة التهوية **12a** براغي **4** قم بتنبيت الـ

تركيب خرج الهواء في راز الشافط

لتركيب المدخنة سخة الشفط قم بربط المدخنة لأبوب المخرج بواسطة مم ويترك الأمر لاختيار من 120 أو 150 أبوب صلب أو مطابع بقطر يقوم بالتركيب. يمكن خروج الأبوب سواء من الطرف العلوي أو من الطرف الخلفي للمدخنة.

المخرج الأسفل

- لا تنسى عمل ثقب تفريغ باتباع المخطط المنكر في الفرة ثقب الجدار.
- عند مخرج 9 مم، أدخل شفر التخفيف 120 للتوصيل الأبوب بقطر جسم المدخنة.
- قم بثبيت الأبوب بواسطة مثبتات التثبيت المناسبة. المول الازمة ليست مزروعة مع الجهاز.
- قم بإزالة فلاتر الكربون النشط المضاد للروائح.

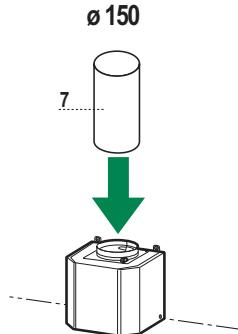


المخرج الأعلى

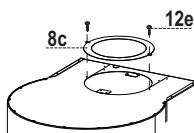
- مم، قم بربط المدخنة مع الأبوب في 150 للتوصيل مع أبوب بقطر المخرج بواسطة أبوب منن أو قاس.
- عند مخرج 9 مم، أدخل شفر التخفيف 120 للتوصيل الأبوب بقطر جسم المدخنة.
 - قم بربط المدخنة مع الأبوب في المخرج بواسطة أبوب منن أو قاس.
 - قم بثبيت الأبوب بواسطة مثبتات التثبيت المناسبة. المول الازمة ليست مزروعة مع الجهاز.
 - قم بإزالة فلاتر الكربون النشط المضاد للروائح.

خرج الهواء راز ذو الفلاتر

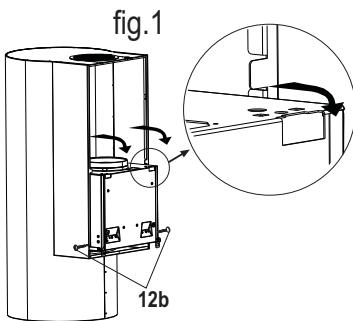
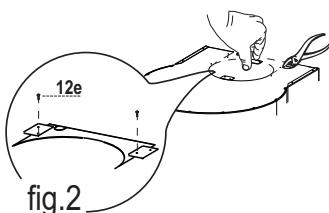
- أدخل أبوب اللي في سي 7 المزروعة فوق مخرج جسم المدخنة.
- لأفع الأبوب حتى النهاية.



تركيب جسم المدخنة □ راز الشافط

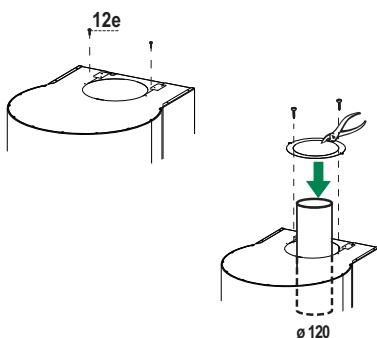


- Raz الشافط المخرج الخلفي
 - في حال قمت باختيار مخرج الهواء من الطرف الأسفل للمدخنة فيجب تركيب الغطاء - المخفف في مخرج الهواء 8c بواسطة البرغيين 12e المزودين في الجزء الأعلى من المدخنة.



- Raz الشافط المخرج العلوي
 - في حال قمت باختيار مخرج الهواء في الجزء العلوي للمدخنة فيجب خلع الكتفات الـ 2 والظاهرين في الجزء العلوي لجسم المدخنة. قم أيضاً ب Zaralla الجزء المحفور - مسبقاً (الرسم 2) للسماح بمرور الأنابيب.
 - ثبت الكتفات في الجزء المحفور مسبقاً، والذي قمت بخلعه، مع البرغيين 12e المزودين.

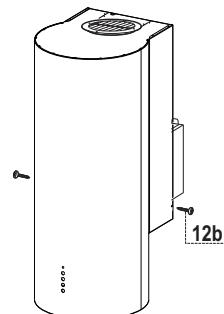
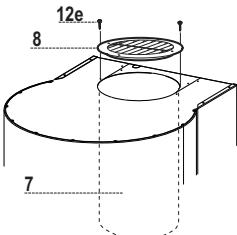
- قم بادخال جسم المدخنة [أ]وضع الآزانق في مجموعة الشفط 3 وثبت الجانب باستخدام البرغيين 12b (رسم 1).



- اربط الجزء المحفور - مسبقاً مع الكتفات (الرسم 2) فوق الجزء العلوي لجسم المدخنة، بواسطة البرغيين 12e المزودين، بحيث تحيط أنبوب خرج الهواء.
- إذا قمت باستعمال أنبوب مقاس 120 قم ب Zaralla الجزء الداخلي للغطاء - المخفف لمخرج الهواء 8c أدخل الحلقة في أنبوب خرج الهواء وكم جسم المدخنة بواسطة البرغيين 12e المزودين.

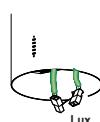
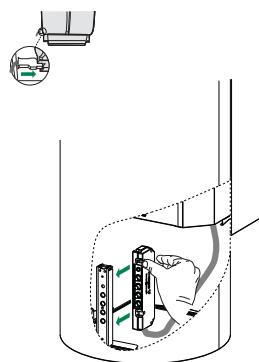
تركيب جسم المدخنة راز الفلتر

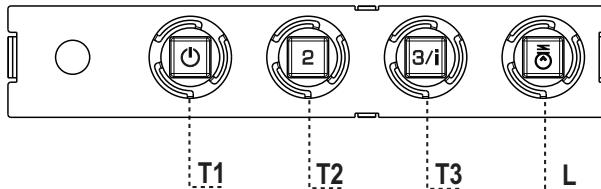
- قم بخلع الـ 2 كتفيتين والتي يمكن مشاهدتها داخل ثقب جسم المدخنة العلوي.
- قم بالزلاق جسم المدخنة 1 في مجموعة الشفط 3 ومن ثم ثبت الجواب 12b بواسطة البرغيين .12b
- ضع الشبكة الموجهة 8 فوق الايبوب وتأكد من أن التركيب صحيح.
- ثبت بالبراغي الشبكة الموجهة 8 بواسطة البراغي 12e المزروفة.
- تأكد من من وجوب الفلاتر الكربونية النشطة المضادة للروائح.



التوصيل الكهربائي

- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 م.
- أزل الفلتر وتأكد من أن موصل كابل تغذية التيار مركب بصورة صحيحة في قابس المotor الشافط.
- خذ عبة التحكم من داخل مجموعة الشفط 3 وأدخلها في الحامل البلاستيكي الذي يقع في داخل جسم المدخنة على ارتفاع ضوابط التحكم .
- ثبت كابل تغذية التيار للهيكل بواسطة مدخل الكابل المتلصق والمركب مسبقاً .
- اربط الموصل لمصابح الابارة Lux .
- للموابلات ذات الفلتر ركّب فلتر الكربون النشط المضاد للروائح.
- أعد تركيب الفلتر المعدي المضاد للشحوم.





لوحة التحكم

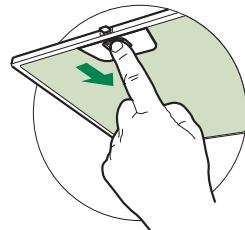
الزر الديود	وظائف
T1 سرعة	منشعل يشعل المотор على السرعة الأولى.
T2 سرعة	منشعل يطفئ المотор يشعل المотор على السرعة الثانية.
T3 سرعة	ثابت ينشعل قليلاً يطفئ المотор على السرعة الثالثة.
L إلاره	يومض بالضغط لمدة 2 ثانية يفقل السرعة الرابعة لمدة 6 قلائق، وبعد ذلك يعود للسرعة التي كان عليها. ملائمة لمواجهة عاثر الطبع القوي.
	يشعل ويطفئ جهاز الإلاره.

تحذير: الزر T1 يطفئ المotor من خلال العوّة الى السرعة الأولى.

فلتر الدهون

تنظيف فلتر الدهون

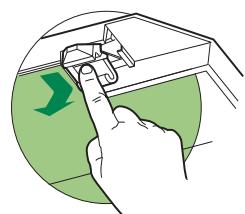
- يجب تنظيف الفلاتر كل شهرين من الاستعمال او بشكل متكرر مع الاستعمال الشاق .
- يمكن تنظيفه داخل غسالة الاطباق ..
- يتوازن الفلاتر من خلال الضغط عليها باتجاه الخلف مع سحبها لاسفل في نفس الوقت .
- اغسل الفلتر مع الحرص على عدم صط الفلاتر ثم اتركها لتتجف قبل اعاشه التركيب .
- عند اعاشه التركيب تأكد ان مكبس الغلق متوجه احديه الخارج .



فلتر الكربون (نظام اعادة التوزيع الداخلي)

تغيير فلتر المربون

- هذه الفلاتر غير قابلة للغسيل او التنظيف بل يجب استبدالها كل 4 اشهر من الاستعمال وتكرر عملية الاستبدال مع الاستعمال الشاق .
- ازع فلتر الدهون المعدني .
- ازع فلتر الكربون المشبع بالدهون .
- قم بتركيب الفلتر الجديد في نفس المكان المخصص له .
- اعد تركيب فلتر الدهون المعدني .



إثارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. (" عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")

FRANKE

CE

Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0536.140_ver2 - 190411
D00004410_01